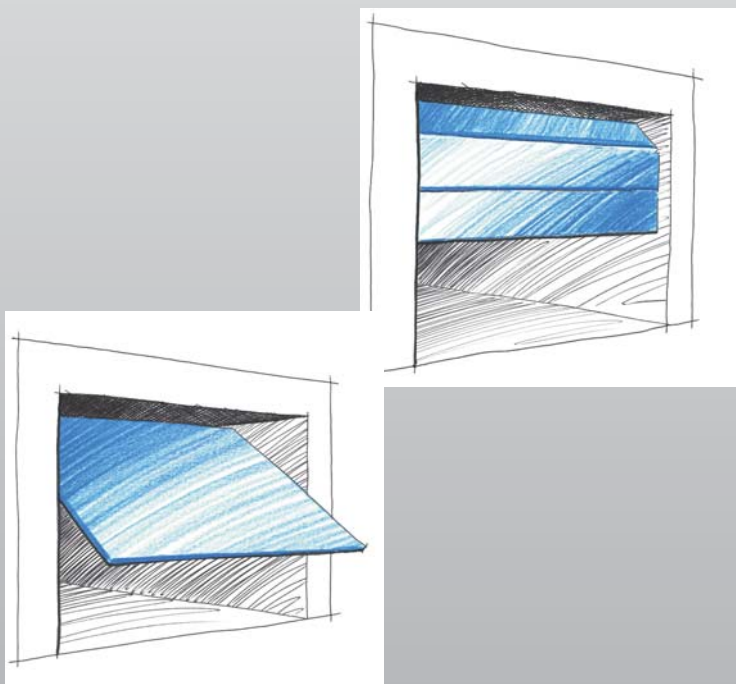
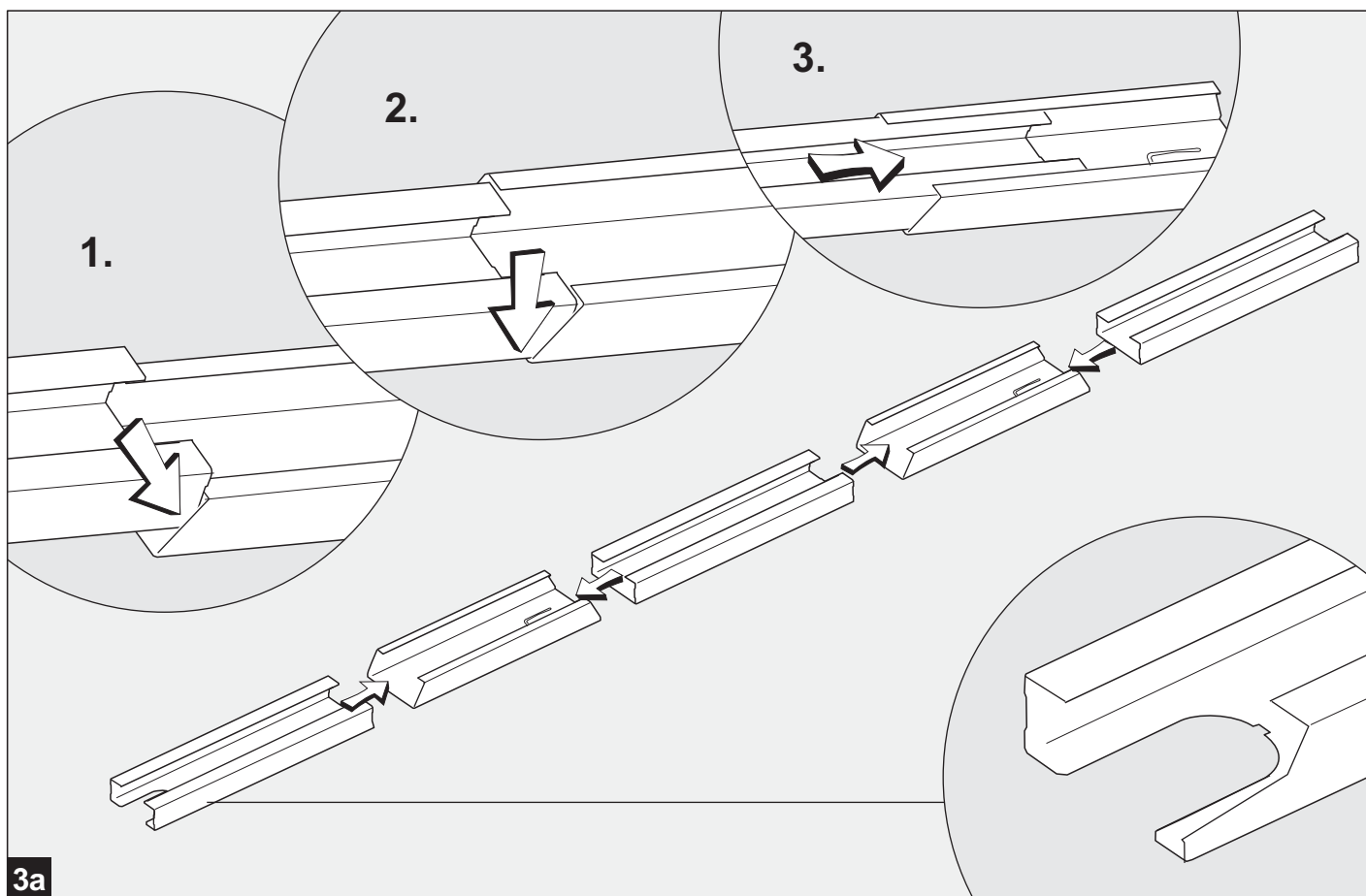
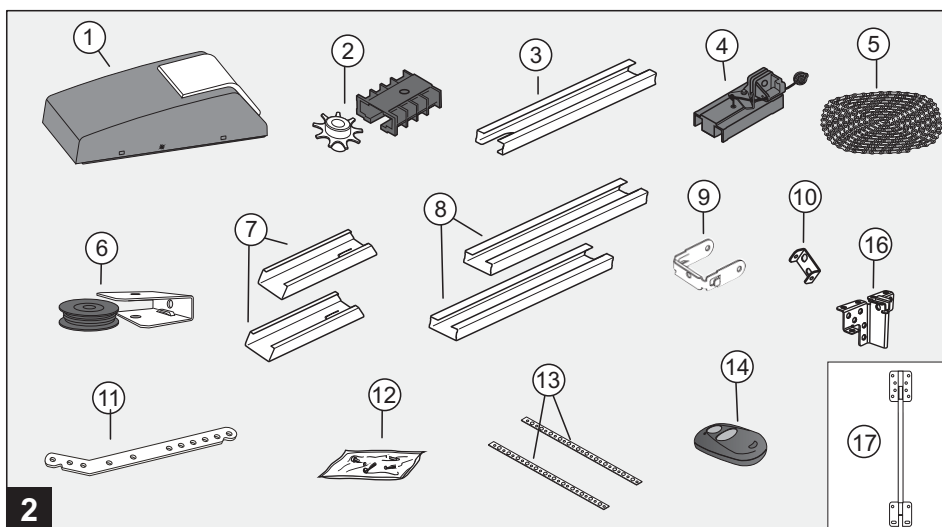
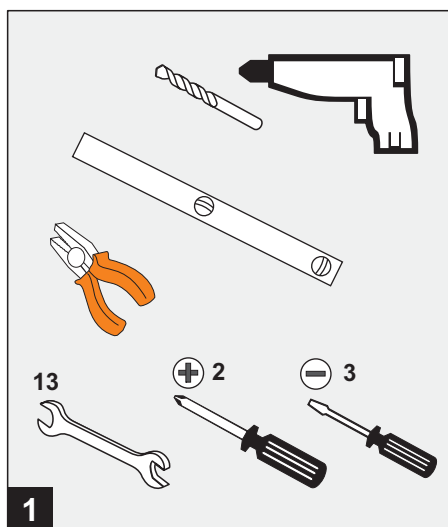
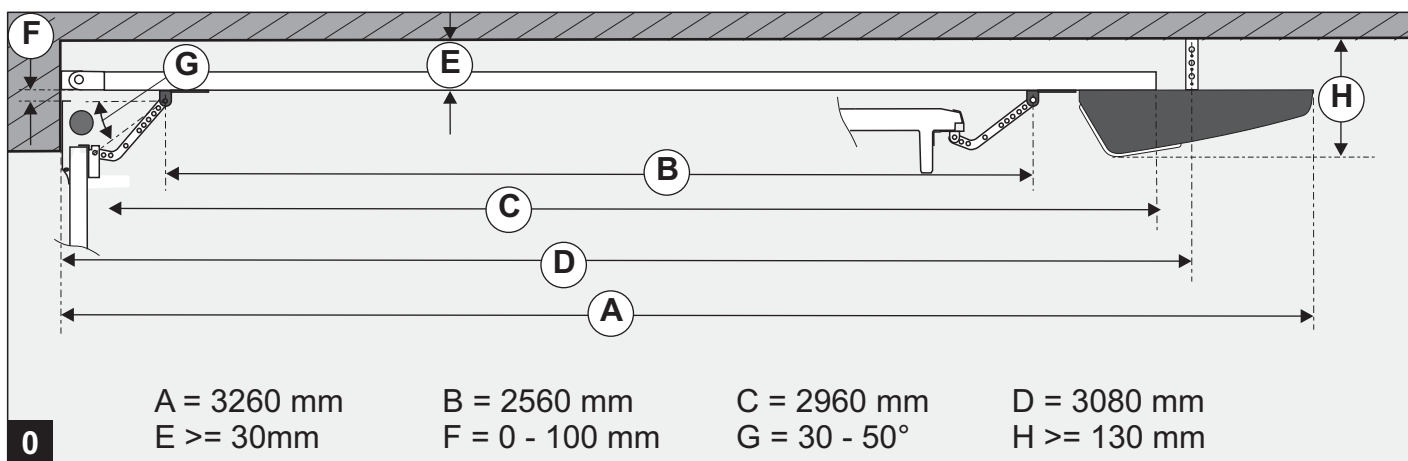
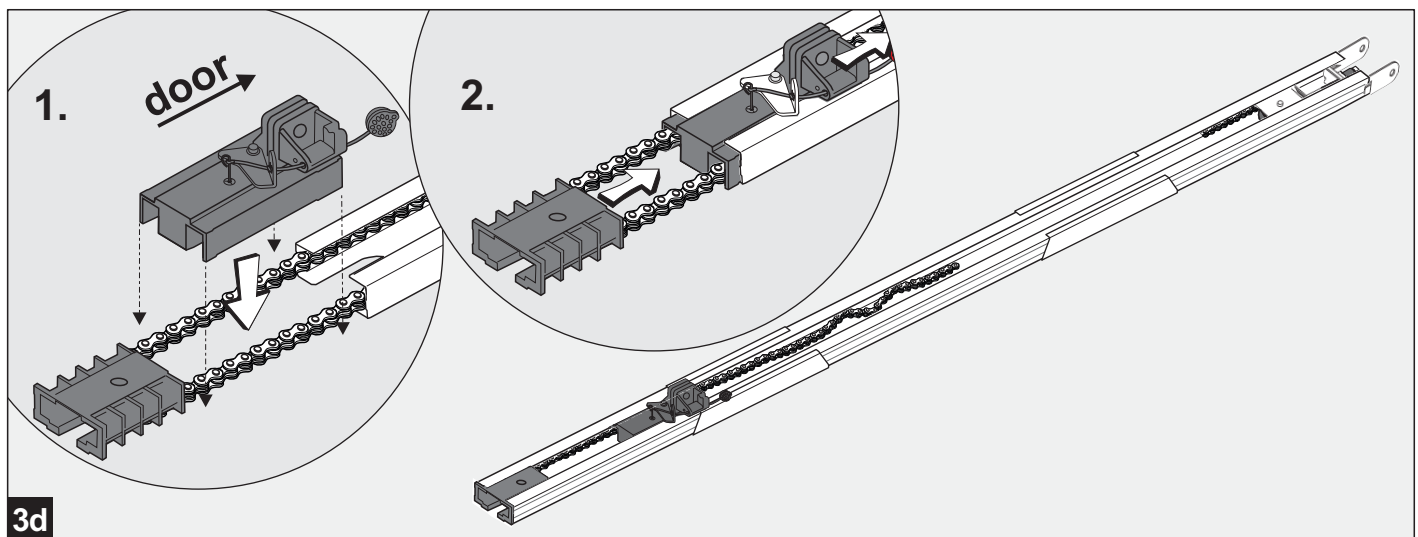
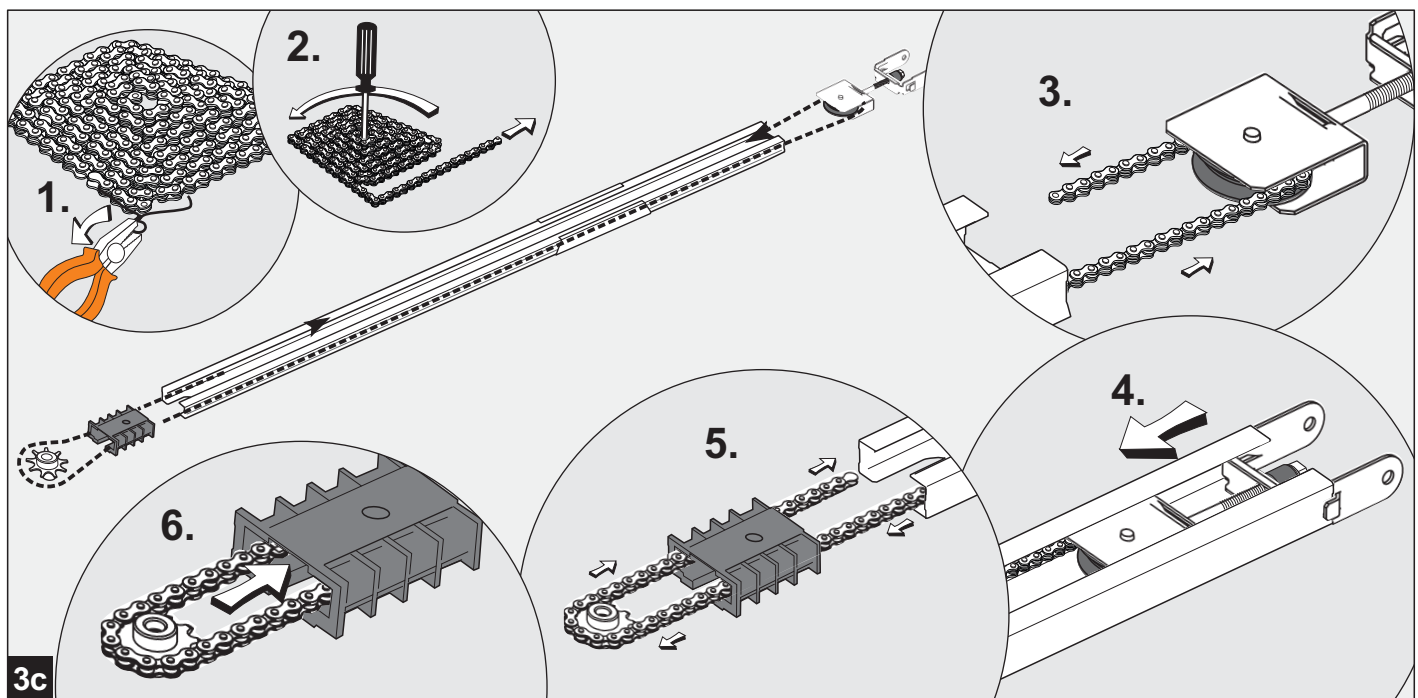
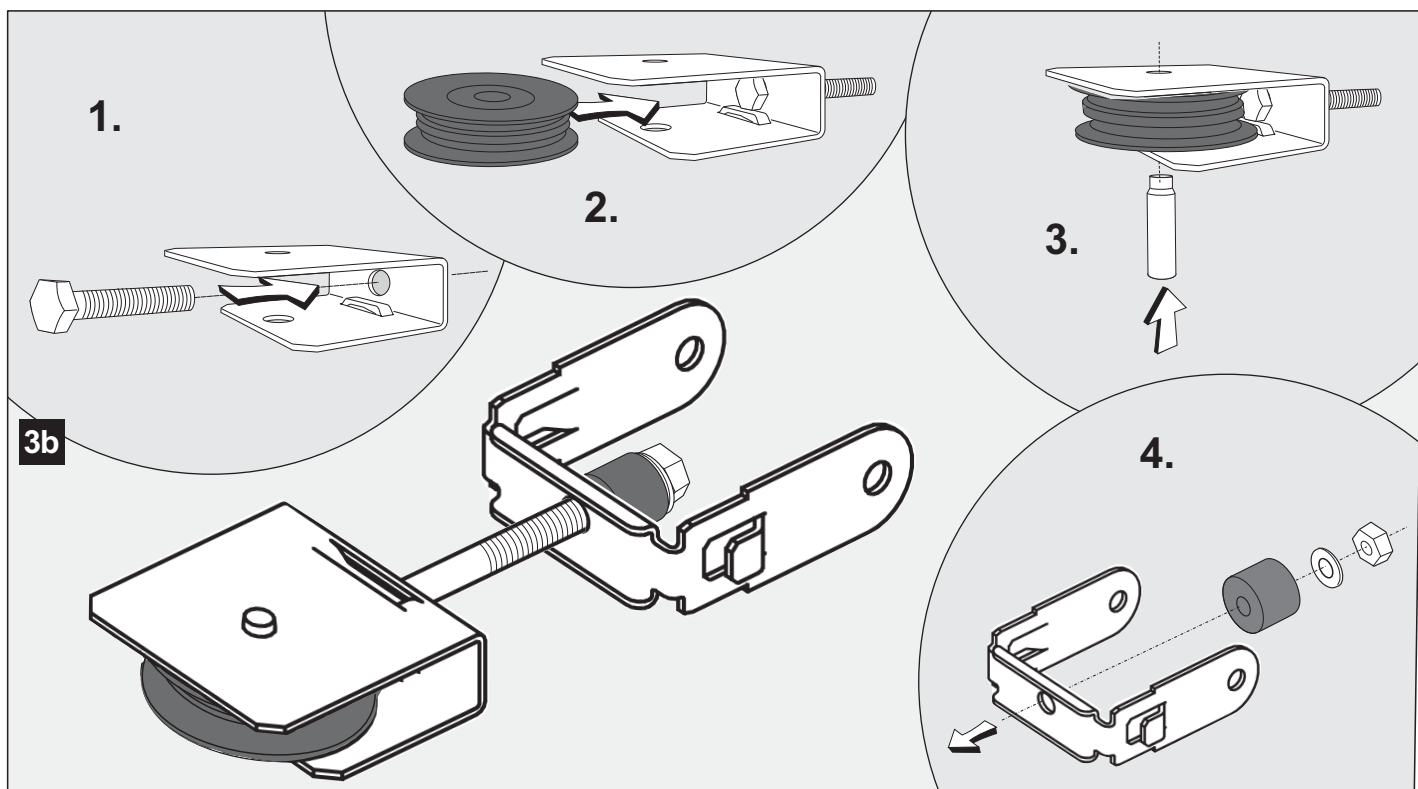


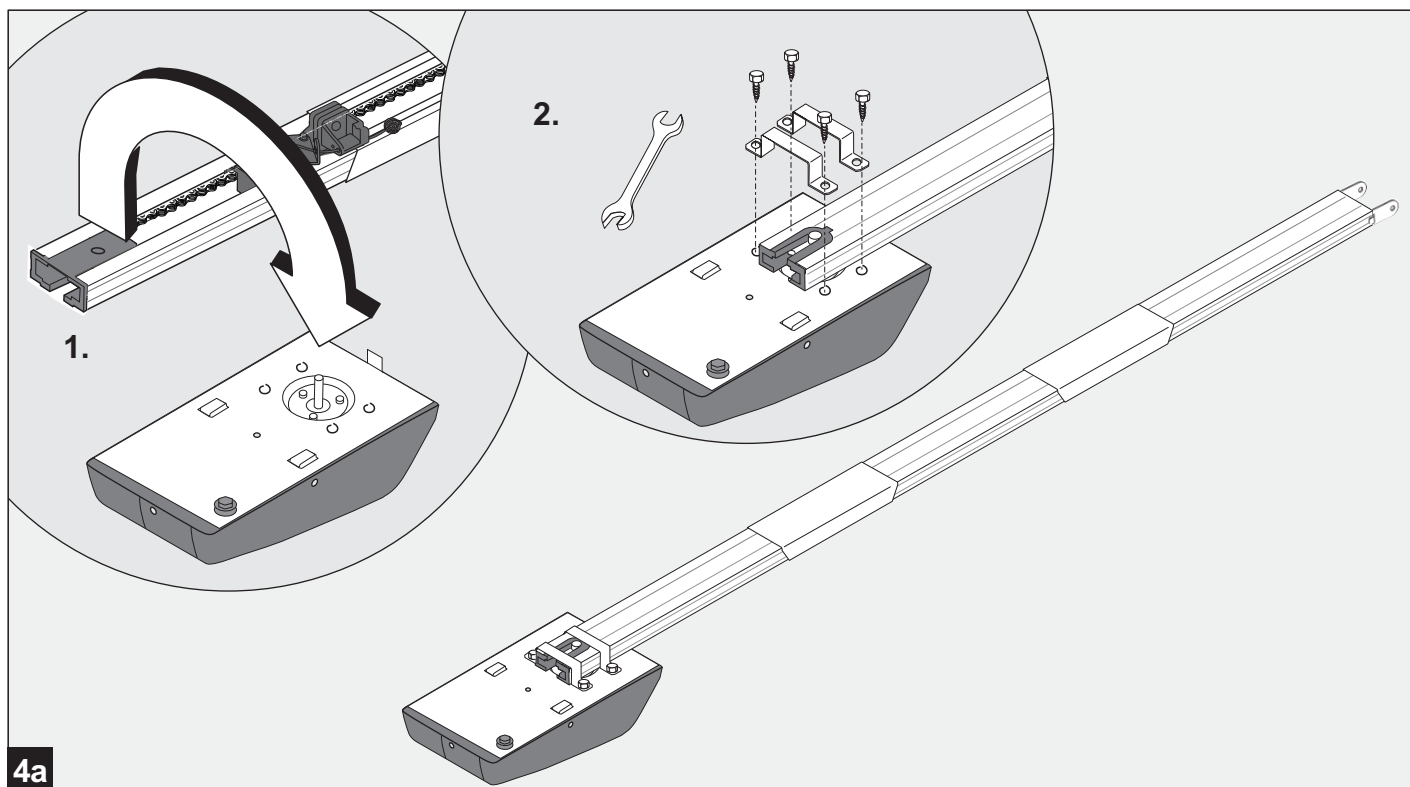
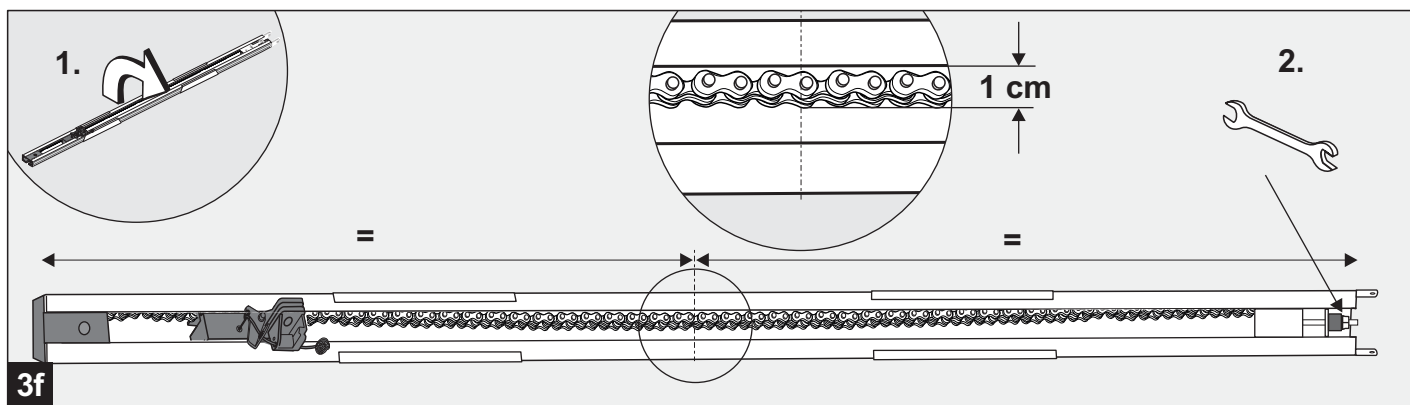
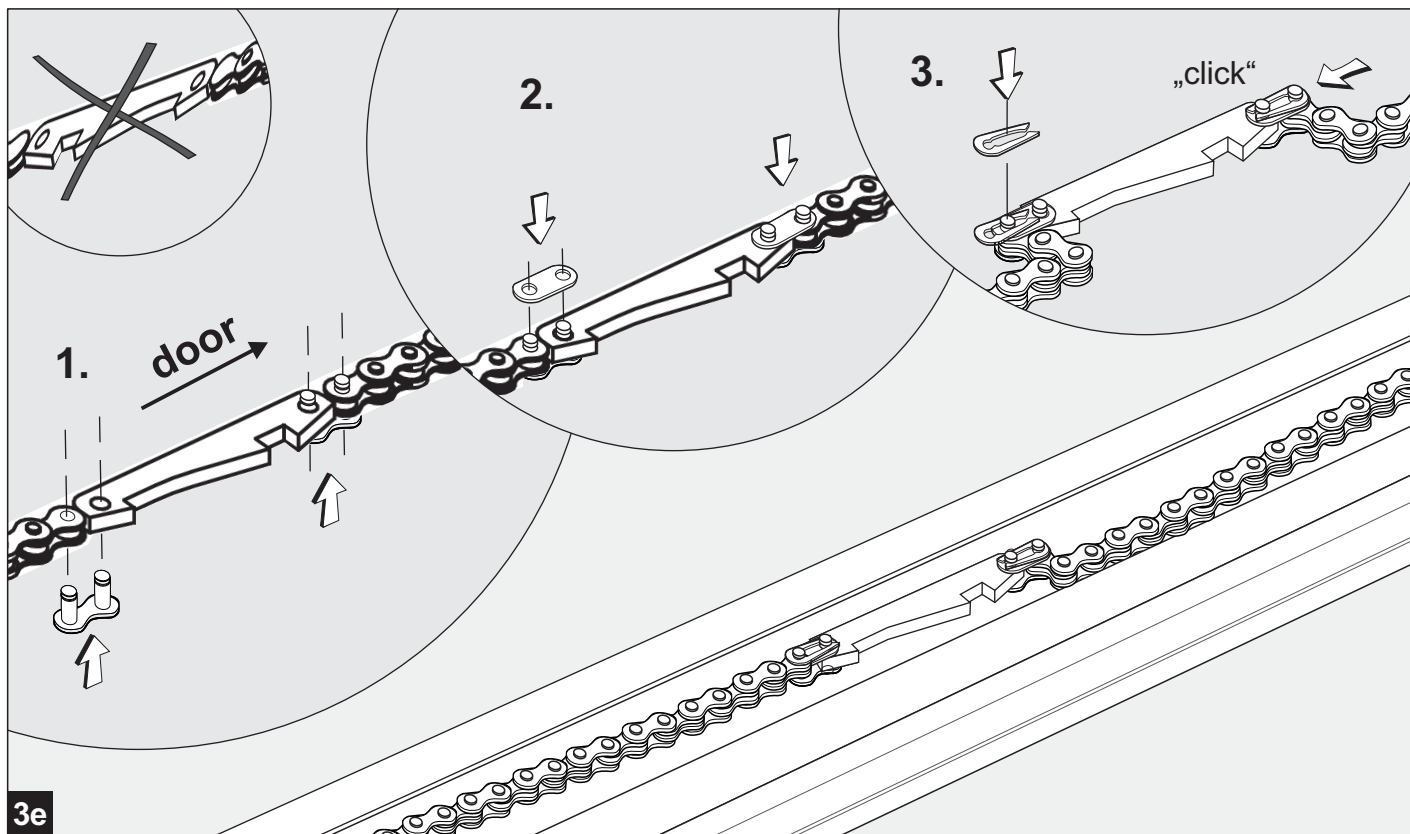


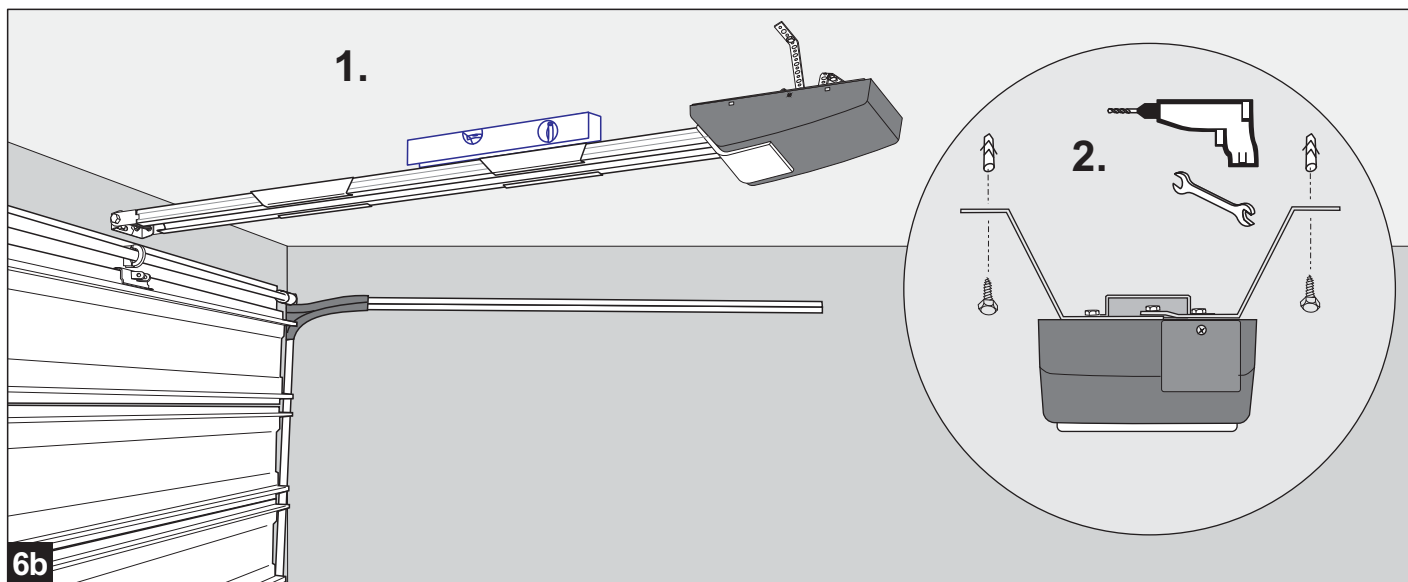
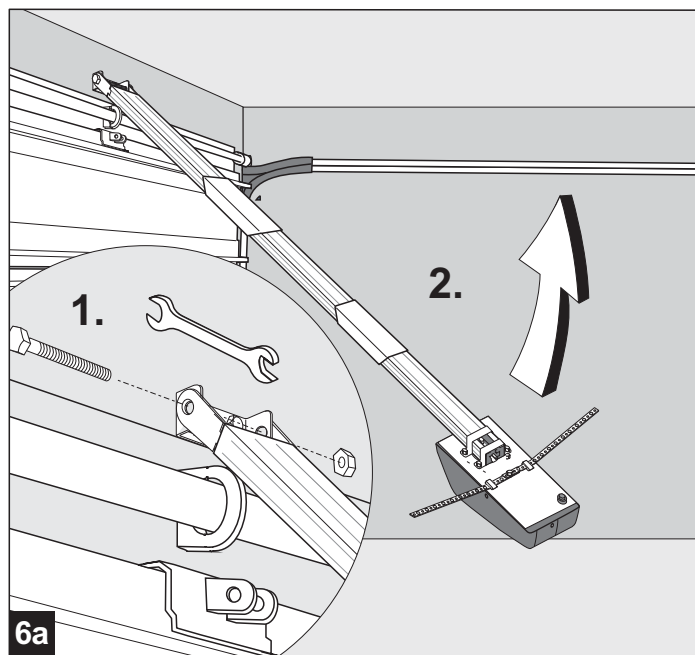
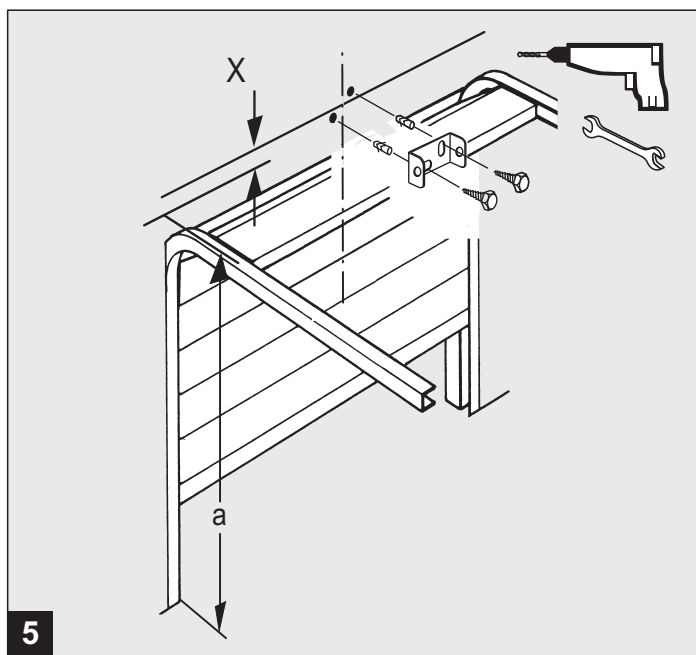
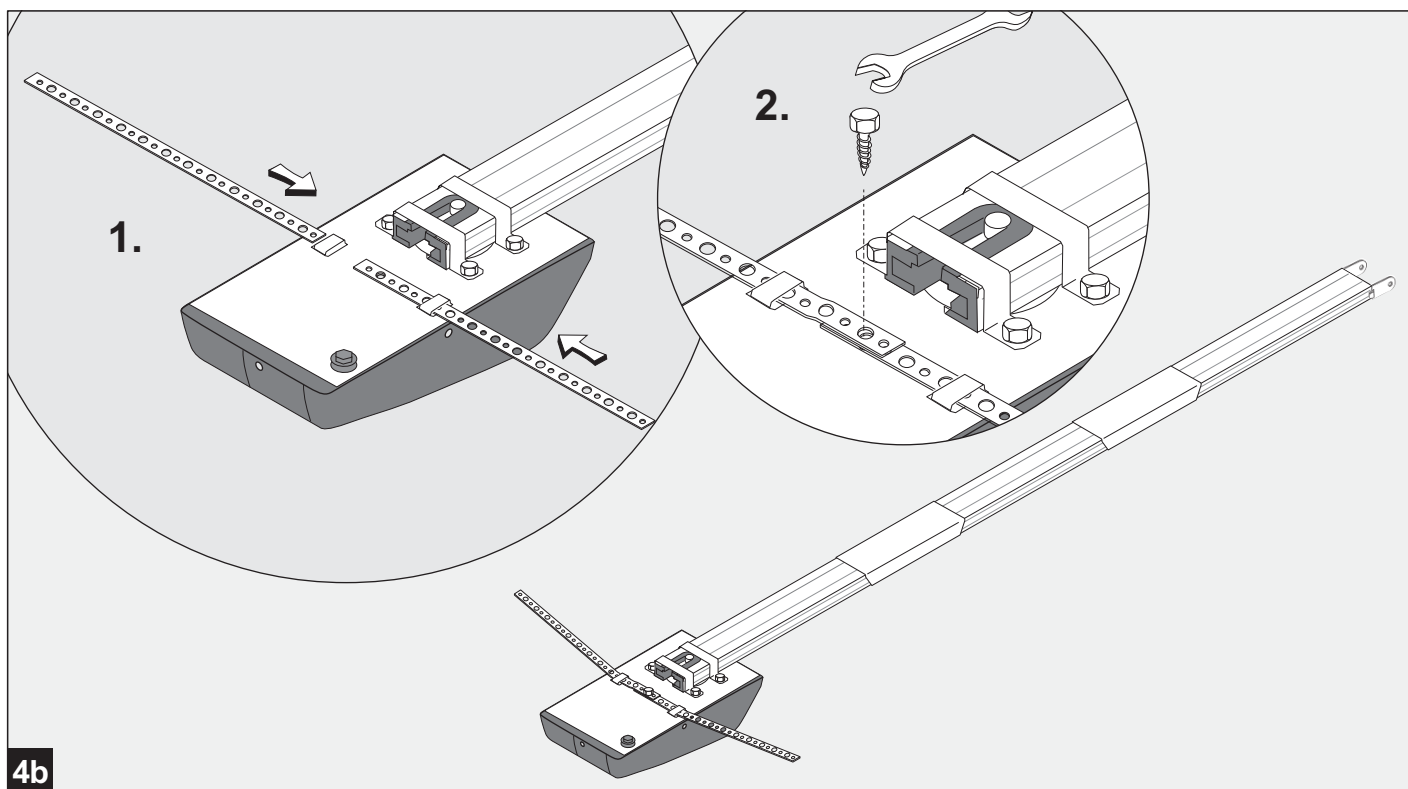
Novomatic 200

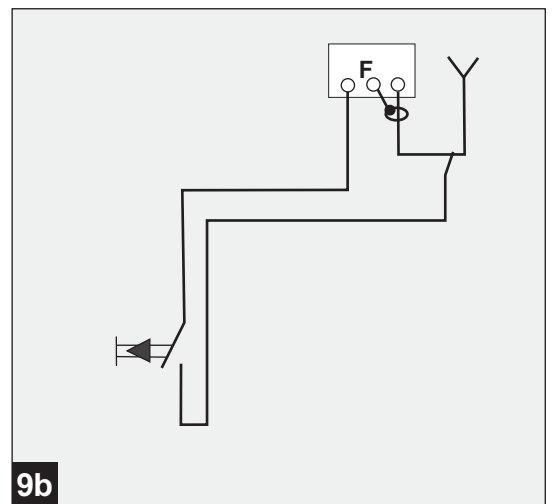
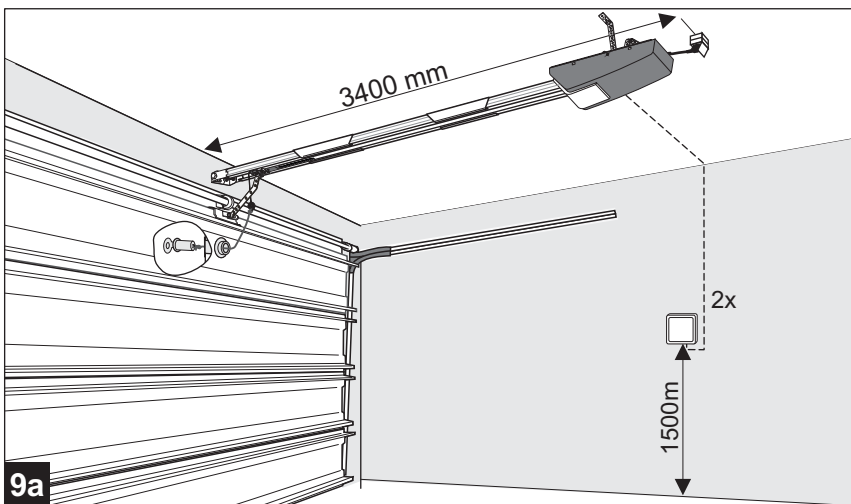
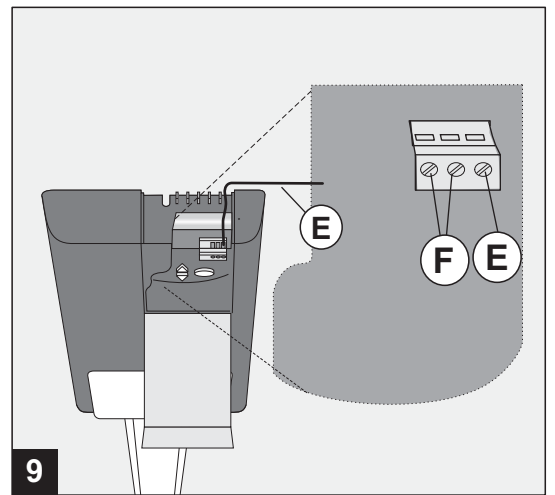
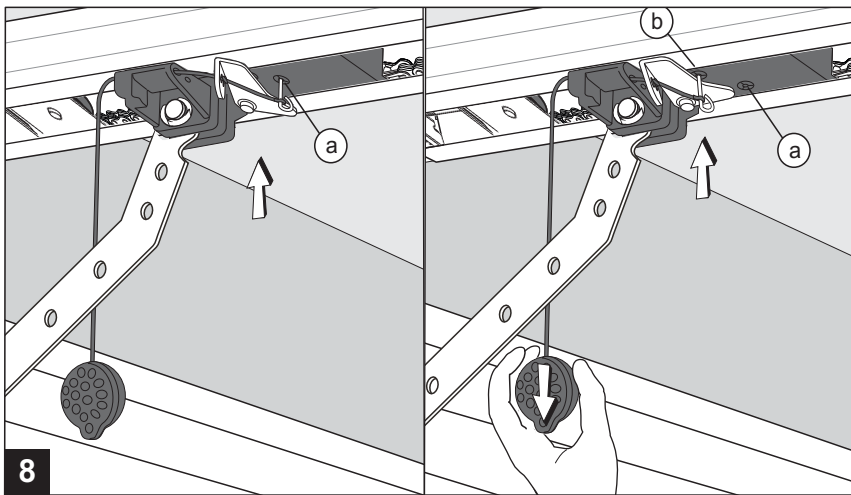
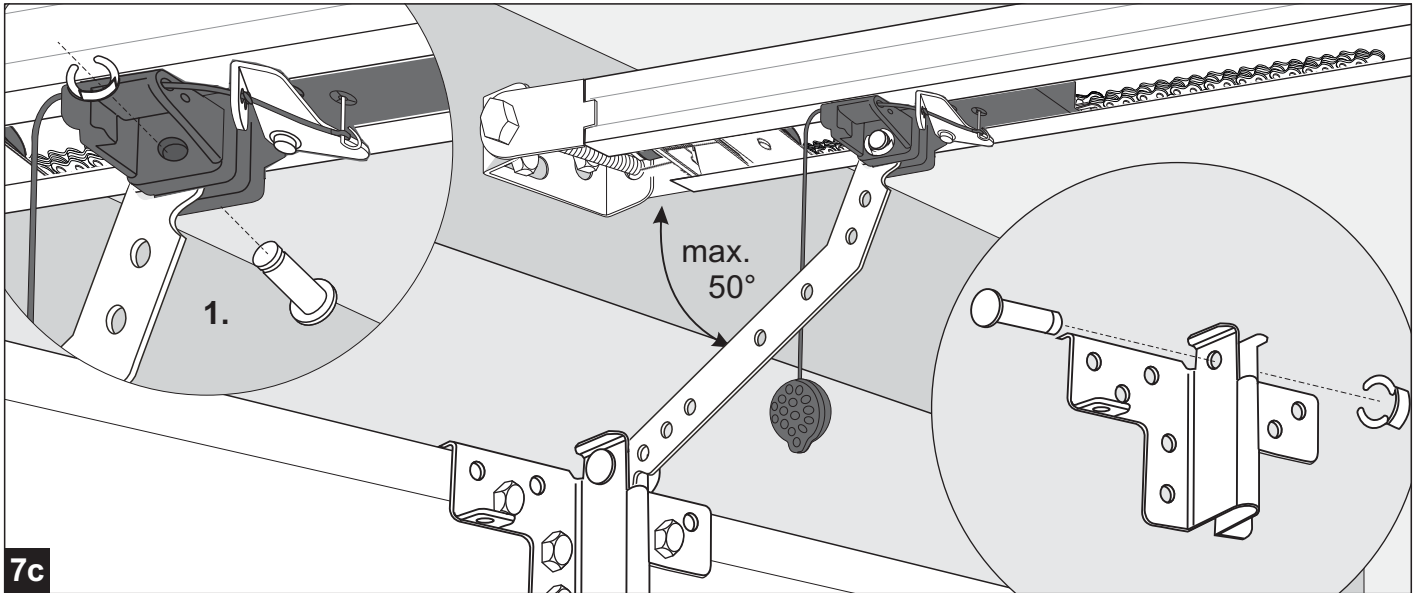
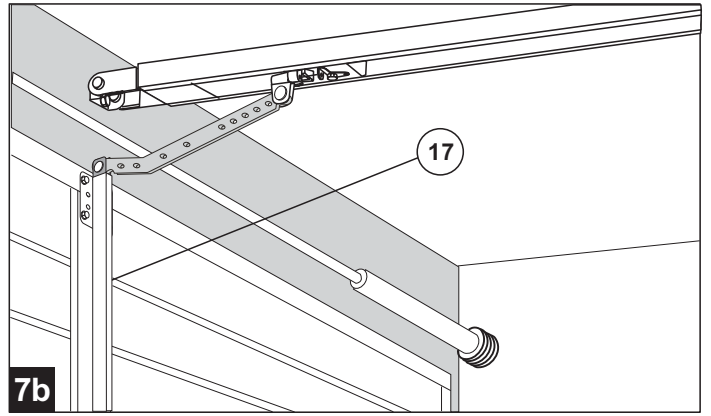
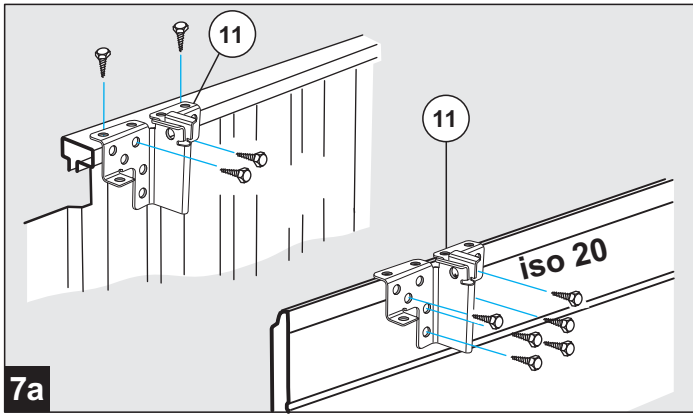


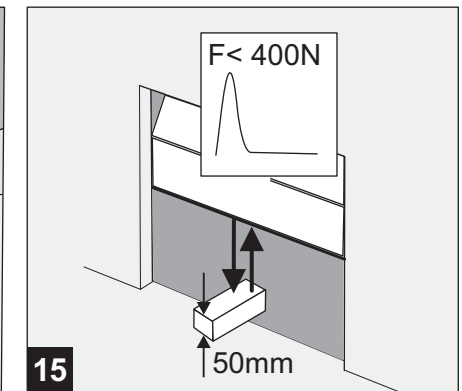
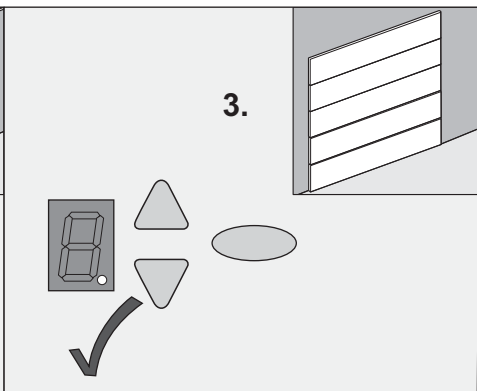
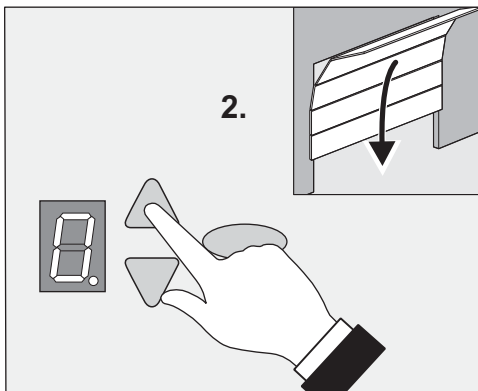
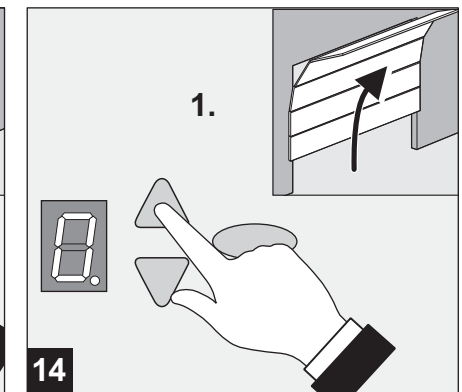
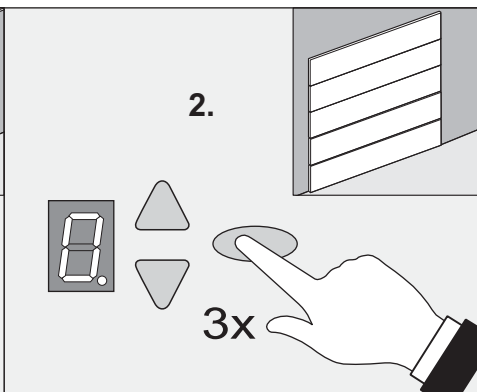
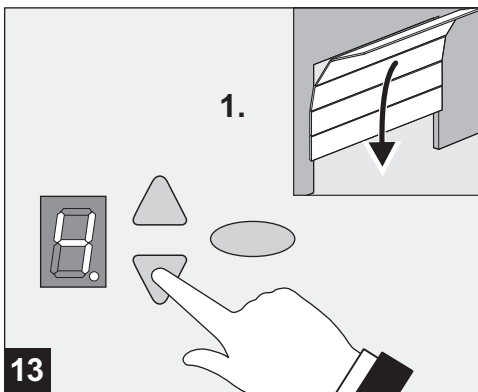
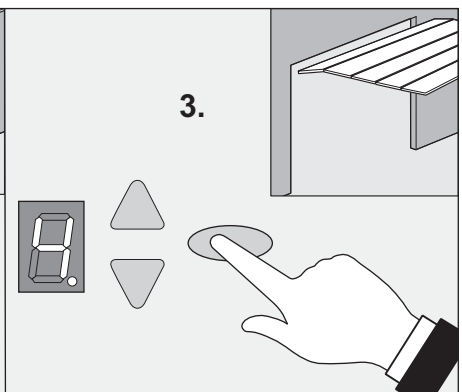
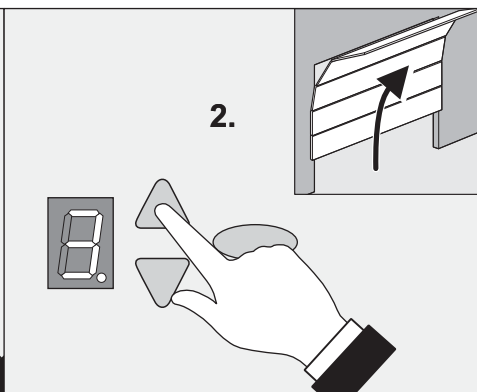
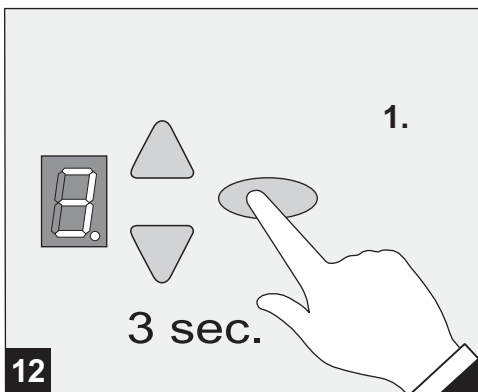
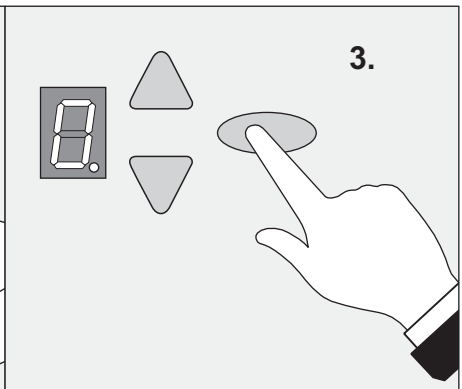
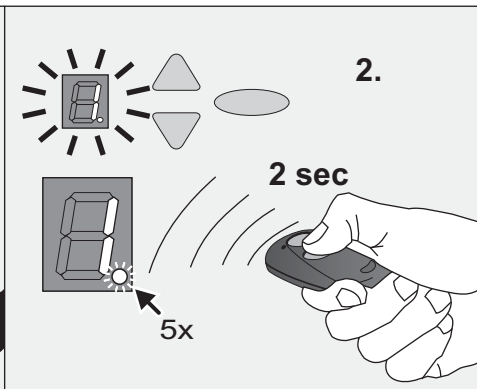
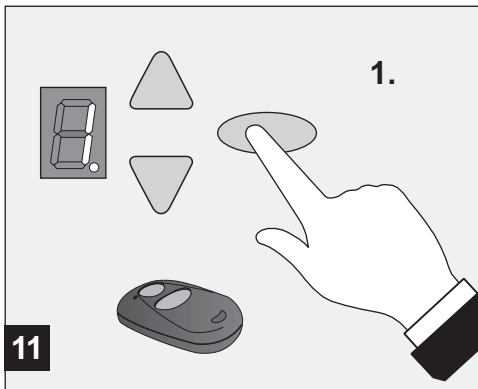
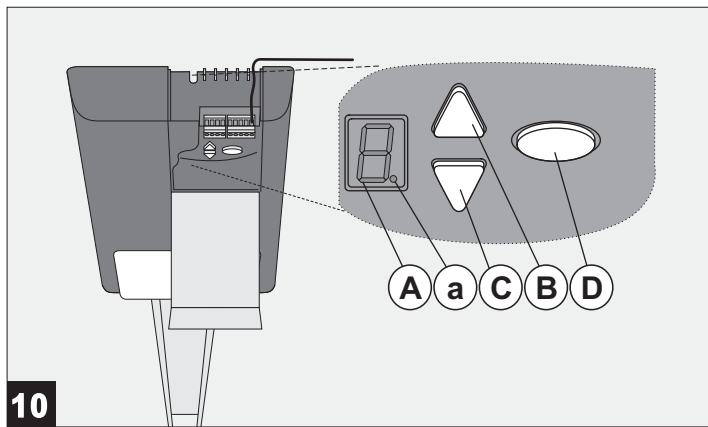




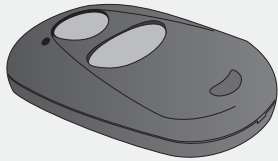








TX43-2



D EU-Konformitätserklärung

Diese Fernsteuerung entspricht den Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG, EMV-Richtlinie 2004/108/EG. Folgenden Normen wurden angewendet:

GB EU Declaration of Conformity

This radio remote control meets the requirements in accordance with article 3 of the R&TTE Directive 1999/5/EC, EMC Directive 2004/108/EEC. The following Standards were applied:

F Déclaration de conformité CE

La présente commande radio est conforme aux exigences imposées par l'article 3 de la Directive RTTE 1999/5/CE et de la Directive CEM 2004/108/CEE. Les normes ci-dessous ont été appliquées.

NL EU - Verklaring van conformiteit

Deze radiografische afstandsbediening voldoet aan de eisen van artikel 3 van de R & TTE-Richtlijn 1999/5/EG en EMC-richtlijn 2004/108/EC. De volgende normen zijn van toepassing:

E Declaración de conformidad de la UE

Este mando por radiocontrol cumple los requisitos según el Artículo 3 de la directiva R&TTE 1999/5/CE, Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE. Se han aplicado las siguientes normas:

I Dichiarazione CE di conformità

Questo radiocomando è conforme ai requisiti prescritti nell'articolo 3 della direttiva R&TTE 1999/5/CE, direttiva EMC 2004/108/CE. Sono state applicate le seguenti norme:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszy przełącznik sterujący odpowiada wymogom artykułu 3 R&TTE - wytycznej 1999/5/EG, wytycznej EMV 2004/108/EC. Zastosowano następujące normy:

PT Declaração de conformidade CE

O presente controlo remoto cumpre os requisitos do artigo 3º da Directiva R&TTE 1999/5/CE, Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE. Aplicaram-se as seguintes normas:

CZ Prohlášení o shodě ES

Toto dálkové ovládání odpovídá požadavkům podle § 3 směrnice R&TTE 1999/5/ES, směrnice EMV 2004/108/CEE. Následující normy byly uplatněny:

EL ΕΕ δήλωση συμμόρφωσης

Αυτός ο ραδιο-τηλεχειρισμός πληροί τις απαιτήσεις σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας R&TTE 1999/5/EK, οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/EK. Έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα πρότυπα:

HU EK megfelelőségi nyilatkozat

Jelen rádiós távirányító megfelel az 1995/5/EK RTTE-irányelv 3. cikkelye és a 2004/108/EK EMV-irányelv követelményeinek. A következő szabványok kerültek alkalmazásra:

HR Izjava o usluglašenosti sa normama Evropske unije

Ovaj daljinski upravljač odgovara zahtjevima iz članka 3 smjernice R&TTE (Radio & Telecommunication Terminal Equipment, Evropski standard za krajnje uređaje u telefonskim i radijskim mrežama; prim. prev.) 1995/5/EG, smjernice EMV (elektromagnetna podudarnost; prim. prev.) 2004/108/EG. Primjenjene su sljedeće norme:

SL EU-Izjava o skladnosti

Ta daljinski upravljalnik ustreza zahtevam 3. člena Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi (R&TTE) 1999/5/ES ter zahtevam Direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES. Upoštevani so bili naslednji standardi:

DN EU-overensstemmelseserklæring

Denne radiostyrede fjernbetjening overens med kravene i artikel 3 i R&TTE-direktivet 1999/5/EF, EMC-direktivet 2004/108/EØF. Følgende normer blev anvendt:

N EU-konformitetserklæring

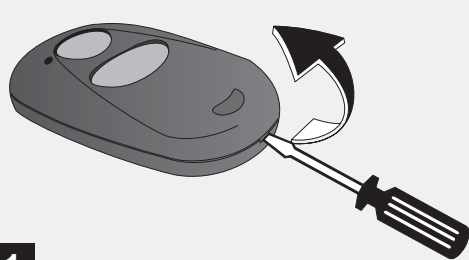
Denne fjernstyringen stemmer overens med kravene iflg artikel 3 i R&TTE-retningslinje 1999/5/EG, EMV-retningslinje 2004/108/EEC. Følgende standarder blev anvendt:

S EU-Konformitetsförklaring

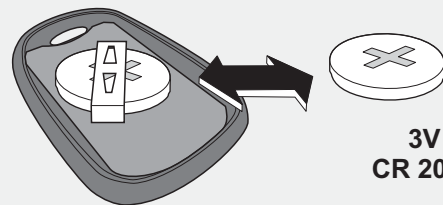
Denna fjärrkontroll överensstämmer med kraven enligt artikel 3 i R&TTE-direktiv 1999/5/EG, EMVdirektiv 2004/108/EC. Följande normer har tillämpats:

D Batteriewechsel
GB Changing the battery
F Changement des piles
NL Vervangen van de accu
E Cambio de la pila
I Cambio della batteria
PL wymiana baterii
PT Substituição das pilhas
CZ Výměna baterie
EL Αλλαγή μπαταριών
HU Elemcsere
HR Zamjena baterijal

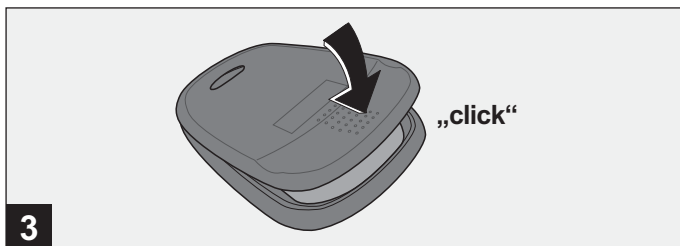
SL Zamenjava baterij
DN Batteriskifte
N batteriskifte
S Batteribyte
FI Patterinvaihto
LIT Baterijų keitimas
RU Њіаіа ààòàòàâê
TR Pil deđiptirme



1



2



3

FI EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä radiokauko-ohjaus vastaa R&TTE-direktiivin 1999/5/EY 3 artiklan, EMC-direktiivin 2004/108/EC mukaisia vaatimuksia. Seuraavia standardeja on sovellettu:

LIT Europos Sąjungos atitikties deklaracija

Šis radijo ryšio nuotolinio valdymo pultas atitinka R&TTE direktyvos 1999/5/EB 3 straipsnio bei EMS direktyvos 2004/108/EB reikalavimus. Taikomos tokios normos:

RU Declarație de conformitate UE

Această telecomandă corespunde cerințelor conform articolului 3 al Directivei privind Instalațiile Radio și Echipamentele Terminale de Telecomunicație 1999/5/CE, Directivei privind Compatibilitatea Electromagnetică 2004/108/CE. Următoarele norme au fost aplicate:

TR AB Uygunluk Beyanı

Bu uzaktan kumanda cihazı, 1999/5/AT numaralı Telsiz ve Telekomünikasyon Verici Cihazları Hakkında Yönerge (R&TTE) Madde 3 ve 2004/108/AT numaralı Cihazlarda Elektromanyetik Zararsızlık Hakkında Yönerge'ye uygundur. Aşağıdaki standartlar uygulanmıştır.

- ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- ETSI EN 301 489-1 V1.8.1
- ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
- EN 60950-1: 2006



U. Theile

Ulrich Theile,
Leitung der Entwicklung / Head of Development
Novoform tormatic GmbH,
Oberste-Wilms-Str.15a, D-44309 Dortmund
Germany

Dortmund, 02.08.2010

Garagentor- antrieb

Novomatic 200

Inhaltsverzeichnis

- **Allgemeine Informationen**
 - Sicherheit
 - Symbolerklärung
 - Arbeitssicherheit
 - Gefahren, die vom Produkt ausgehen können
 - Ersatzteile
 - Veränderungen und Umbauten am Produkt
 - Demontage
 - Entsorgung
 - Typenschild
 - Verpackung
 - Technische Daten
- **Montageanleitung**
- **Bedienungsanleitung**
- **Wartung/Überprüfung**
- **Fehlersuchanleitung**
- **Diagnoseanzeige**
- **Garantiebestimmungen**
- **Prüfbuch der Toranlage**
- **Prüfliste der Toranlage**
- **Prüfungs- und Wartungsnachweise der Toranlage**
- **Konformitäts- und Einbauerklärung**

• Allgemeine Informationen

• Sicherheit

Achtung wichtige Sicherheitsanweisungen:

Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diesen Anweisungen Folge zu leisten. Diese Anweisungen sind aufzubewahren. Alle Anweisungen beachten, falsche Montage kann zu ernsthaften Verletzungen führen

Vor Beginn sämtlicher Arbeiten am Produkt die Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel Sicherheit und die jeweiligen Sicherheitshinweise, vollständig lesen. Das Gelesene muss verstanden worden sein. Es könnten von diesem Produkt Gefahren ausgehen, wenn es nicht fachgerecht, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Bei Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, erlischt die Herstellerhaftung.

• Symbolerklärung



WARNUNG: DROHENDE GEFAHR

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen führen können.



WARNUNG! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM

Die ausführenden Arbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die bei Nichtbeachtung zu Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Antriebes führen können.



Verweis auf Text und Bild

• Arbeitssicherheit

Durch Befolgen der angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Betriebsanleitung können Personen- und Sachschäden während der Arbeit mit und an dem Produkt vermieden werden.

Bei Nichteinhaltung der angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Betriebsanleitung sowie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen sind jegliche Haftpflicht- und Schadenersatzansprüche gegen den Hersteller oder seinen Beauftragten ausgeschlossen.

• Gefahren, die vom Produkt ausgehen können

Das Produkt wurde einer Gefährdungsanalyse unterzogen. Die darauf aufbauende Konstruktion und Ausführung des Produktes entspricht dem heutigen Stand der Technik.

Das Produkt ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung betriebssicher. Dennoch bleibt ein Restrisiko bestehen!

Das Produkt arbeitet mit hoher elektrischer Spannung. Vor Beginn der Arbeiten an elektrischen Anlagen ist folgendes zu beachten:

1. Freischalten
2. Gegen Wiedereinschalten sichern
3. Spannungsfreiheit feststellen

• Ersatzteile



Nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden. Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Produktes führen.

• Veränderungen und Umbauten am Produkt

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Produkt weder Veränderungen noch An- und Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

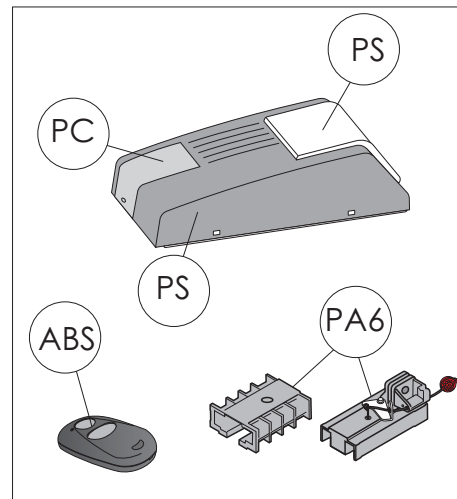
• Demontage

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung 9 - 1.

• Entsorgung

Es sind die entsprechenden Ländervorschriften zu beachten.

Kunststoffteile entsprechend sortieren:



• Typenschild

Das Typenschild befindet sich seitlich am Motorkopf. Die angegebenen Anschlusswerte sind zu beachten.

• Verpackung

Entsorgung der Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften vornehmen.

• Technische Daten

Typ:	Novomatic 200
Steuerung:	FUTURE III C
Zugkraft F _n :	150 N
Zugkraft F _{max} :	500 N
Anschlusswerte:	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	
im Standby	4 W
max. Betrieb:	160 W
Kurzzeitbetrieb:	2 Min.
Beleuchtung:	230 V / 40W E14

Sicherheitskategorie entsprechend EN 13849-1:
int. Kraftbegrenzung: Kat 2 / PL C

Temperaturbereich:



Hersteller:

Novoferm tomatic GmbH
Oberste-Wilms-Str. 15a
D-44309 Dortmund

• Montageanleitung

Montagevorbereitung

1. Für den Netzanschluss muss eine Steckdose mit Schutzkontakt bauseits installiert sein - mitgeliefertes Netzanschlusskabel hat die Länge 80 cm.
2. Teile des Tores dürfen nicht in öffentliche Fußwege oder Straßen hineinragen.
3. Stabilität des Tores prüfen, Schrauben und Muttern am Tor nachziehen.
4. Tor auf einwandfreien Lauf prüfen, Wellen und Lager schmieren. Federvorspannung prüfen, gegebenenfalls korrigieren lassen.
5. Höchsten Punkt der Laufbahn des Tores ermitteln (siehe Bild 6).
6. Tor schließen und einsetzen. Anschließend vorhandene Torverriegelungen außer Kraft setzen, ggf. demontieren.



Teile von Verriegelungen die gefährliche Scher- oder Quetschstellen bilden müssen demontiert werden.

7. Bei Garagen ohne zweiten Eingang ist eine Notentriegelung (Zubehör) erforderlich.

1 Benötigte Werkzeuge

- Bohrmaschine mit Bohrer
- Metallsäge
- Schraubenschlüssel Schlüsselweite 13
- Schlitz-Schraubendreher, Breite 3mm
- Kreuzschlitz-Schraubendreher Gr. 2 x 100
- Wasserwaage
- Zange

Achtung: Die Eignung der Schrauben und Dübel ist entsprechend der baulichen Gegebenheiten vor Verwendung zu überprüfen.

2 Lieferumfang Komplett-Set

- 1 - Antriebskopf inklusive Glühlampe 40W, Sockel E27
- 2 - Kettenritzel
- 3 - Laufschiene, Antriebsseite
- 4 - Laufschiitten
- 5 - Kette
- 6 - Umlenkrolle
- 7 - Verbindungsstück
- 8 - Laufschiene, Torseite
- 9 - Spannvorrichtung
- 10 - Wandbefestigung
- 11 - Schubstange
- 12 - Schraubenbeutel
- 13 - Deckenbefestigungen
- 14 - Handsender
- 15 - Innentaster

3 Laufschiene

Laufschiene entsprechend den Darstellungen 3a bis 3f zusammenbauen.

4 Befestigung Laufschiene/Antriebskopf

Laufschiene mit Kettenritzel auf die Antriebs-welle stecken und mit den 4 Blechschrauben 8 x 16 verschrauben.

5 Anbringen Wandbefestigung

Damit das Tor unter der Laufschiene frei laufen kann, muß der Abstand x größer 20mm sein. Abstand x so wählen, daß die Schubstange keinen größeren Winkel als 50° bekommt (siehe Bild 8). Den in der Montagevorbereitung ermittelten höchsten Punkt a der Laufbahn des Tores plus Abstand x auf den Sturz übertragen.

10mm-Steinbohrer Löcher für Dübel bohren und Wandbefestigung anschrauben.

6 Deckenbefestigung

Montierten Antrieb zum Tor geneigt anstellen und mit Wandbefestigung (10) verschrauben. Antrieb hochheben, gegen Absturz sichern und ausrichten, so dass die Laufschiene waagrecht und parallel zwischen den Torlaufschienen verläuft.

Länge der Deckenbefestigungen für Antriebskopf und Mittenabhängung ermitteln, ggf. mit Säge kürzen, und anschrauben

- ! Vor Bohrarbeiten sind Schiene und Antriebskopf vor Bohrstaub zu schützen.

7 Verbindung Toranschlußkonsole-Laufschlitten

Schubstange (11) zwischen den Laufschlitten (4) und die Toranschlußkonsole setzen und an beiden Enden mit den Bolzen verbinden. Bolzen mit Sicherungsklammern versehen.

8 Laufschiitten entriegeln

Für weitere Arbeiten ggf. die Verbindung zwischen Tor und Antrieb mittels Zugknopf am Laufschiitten (4) entriegeln und das Tor manuell bewegen.

Hinweis: Soll das Tor über längere Zeit manuell betätigt werden, so ist der Arretierstift aus der Parkposition (a) links zu entnehmen und bei gezogenem Zugknopf in die Arretierposition (b) zu stecken.

Zum Wiederverriegeln Arretierstift in die linke Parkposition (a) zurückstecken und Verbindung zwischen Tor und Antrieb wieder herstellen. Laufschiitten rastet bei der nächsten Bewegung automatisch wieder ein.

9 Antennenausrichtung / Anschlußplan



Vor Öffnen der Abdeckung unbedingt den Netzstecker ziehen!
Keine spannungsführenden Leitungen anklammern, nur potentialfreie Taster und potentialfreie Relaisausgänge anschließen. Anschließend wieder Abdeckung aufsetzen und verschrauben.



Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Antrieb einer Funktions- und Sicherheitsprüfung zu unterziehen (siehe Wartung / Überprüfung).

E Anschluss für Antenne

Antenne am Gehäuseaustritt nach oben führen
Bei Verwendung einer externen Antenne ist die Abschirmung auf die nebenliegende Klemme (F, rechts) zu legen 9.

F Anschluss für externen Impulsgeber 9b

(Zubehör, z. B. Schlüsseltaster oder Codetaster)

• Programmieren des Antriebes

10 Bedienelemente

Die Bedienelemente zum Programmieren des Torantriebes sind durch eine Klarsicht-abdeckung geschützt. Die Klarsicht-abdeckung kann mit einem Schraubendreher geöffnet werden.

Nach dem Programmieren des Antriebes muß die Klarsichtabdeckung wieder geschlossen werden.

- A** - Ziffernanzeige dient zur Anzeige des Menueschrittes sowie des jeweils eingestellten Wertes.
- a** - Punktanzeige, leuchtet bei Betriebsbereitschaft und blinkt bei Quittierung von eingelernten Handsendercodes.
- B** - Taste dient während der Einstellung als Aufwärtstaste und außerhalb des Menues als Starttaster.
- C** - Taste dient während der Einstellung als Abwärtstaste.
- D** - Taste dient zum Aufrufen des Einstellungs-menues, zum Wechsel der Menueschritte und zur Speicherung der Einstellungen.

Das Programmieren der Steuerung ist menuegeführt. Durch Drücken der Taste wird die Menueführung aufgerufen. Die Ziffern der Anzeige zeigen den Menueschritt an. Nach ca. 2 Sekunden blinkt die Anzeige und die Einstellung kann durch die Tasten und verändert werden. Mit der Taste wird der eingestellte Wert gespeichert und das Programm springt automatisch in den nächsten Menueschritt. Durch mehrmaliges betätigen der Taste können Menueschritte übersprungen werden. Zur Beendigung des Menues so oft die Taste betätigen bis wieder die Ziffer 0 angezeigt wird. Außerhalb des Menues kann mit Taste ein Startimpuls gegeben werden.

Vor Beginn der Programmierung

- Tor mit Laufschiitten einrasten lassen.
- Netzstecker einstecken. Punktanzeige (a) leuchtet.
- Sicherstellen, daß die Antenne richtig positioniert ist (siehe Bild 9).
- Anleitung vom Handsender beachten.

11 Menueschritt 1: Startfunktion für den Handsender programmieren

Betätigen Sie kurz die Taste . Auf der Anzeige erscheint die Ziffer 1. Sobald die Anzeige blinkt, halten Sie die Taste des Handsenders, für ca. 1 Sekunde lang gedrückt. Sobald der Code eingelesen ist, blinkt die rote Punktanzeige (a) zur Quittierung 5 x.

Nach dem Einlernen Taste kurz betätigen. Die Ziffer 0 erscheint. Menue beendet.

Löschen aller am Antrieb programmierten Handsender:

Netzstecker vom Antrieb einstecken und Taste dabei gedrückt halten.

12 Menueschritt 3: Einstellung der Oberen Endposition

Halten Sie die Taste für 3 Sekunden gedrückt. Ziffer 3 erscheint auf der Anzeige. Kurz warten bis Ziffer 3 blinkt. Taste drücken. Der Antrieb fährt das Tor in Richtung AUF, solange die Taste gedrückt bleibt. Durch Taste kann die Position in Richtung ZU korrigiert werden. Wenn die gewünschte Endposition AUF erreicht ist, Taste drücken. Antrieb speichert die Endposition AUF und Ziffer 4 erscheint auf der Anzeige.

13 Menueschritt 4: Einstellung der unteren Endposition

Kurz warten bis Ziffer 4 blinkt.

Taste ▼ drücken. Der Antrieb fährt das Tor in Richtung ZU, solange die Taste gedrückt bleibt. Durch Taste ▲ kann die Position in Richtung AUF korrigiert werden.

Wenn die gewünschte Endposition ZU erreicht ist, Taste ○ drücken. Antrieb speichert die Endposition ZU und Ziffer 5 erscheint auf der Anzeige.

Taste ○ zweimal betätigen bis die Ziffer 0 erscheint.

14 Kraftlernfahrt

Achtung: Bei dieser Auf- und Zufahrt lernt der Antrieb die Kraftkurven ein und ist nicht kraftbegrenzt! Die Fahrten dürfen nicht unterbrochen werden. Die Anzeige zeigt während dieser Fahrten die Ziffer 0 an.

1. Betätigen Sie die Taste ▲. Der Antrieb fährt auf bis die obere Endposition erreicht ist.
2. Betätigen Sie wieder die Taste ▲. Der Antrieb fährt zu, bis die untere Endposition erreicht ist.
3. Nach ca. 2 Sekunden erlischt die Anzeige 0.

Menueschritt 5: Kraftbegrenzung für Auffahrt

Wenn das Einstellungs-menue zuvor verlassen wurde, Taste ○ 3 Sekunden gedrückt halten bis die Ziffer 3 erscheint. Danach Taste ○ 2 x betätigen bis die Ziffer 5 erscheint.

Nach ca. 2 Sekunden blinkt die Anzeige mit dem eingestellten Wert der Kraftbegrenzung für die Auffahrt.

Mit Taste ▲ und ▼ kann der Wert für die Kraftbegrenzung größer oder kleiner eingestellt werden.

Nach der Einstellung

Menueschritt 6: Kraftbegrenzung für Zufahrt

Nach ca. 2 Sekunden blinkt die Anzeige und der eingestellte Wert für die Kraftbegrenzung für die Zufahrt wird angezeigt.

Mit Taste ▲ und ▼ kann der Wert für die Kraftbegrenzung größer oder kleiner eingestellt werden.

Nach Einstellung Taste ○ betätigen. Auf der Anzeige erscheint die Ziffer 0. Anschließend Kraft-einstellungen überprüfen und ggf. Einstellung wiederholen.

Die Kraft an der Hauptschließkante darf max. 150N nicht überschreiten!



Achtung! Eine zu hoch eingestellte Schließkraft kann zu Verletzungen von Personen führen.
Werkseitige Einstellung ist Wert 4!

15 Prüfung der Kraftbegrenzungseinrichtung

- Kraftmessgerät im Schließbereich positionieren. Wenn kein Messgerät vorhanden ist, kann ein 50mm hoher Gegenstand für die Prüfung verwendet werden.
- Tor aus der Endposition AUF starten.
- Antrieb fährt auf das Hindernis und **stoppt und fährt zurück**.

Bietet das Tor Möglichkeiten Personen anzuheben (z.B. Öffnungen von größer 50mm oder Trittfächen) ist die Kraftbegrenzungseinrichtung in Öffnungsrichtung zu überprüfen: Bei zusätzlicher Belastung des Tores mit 20kg Masse muss der Antrieb stoppen.

• Bedienungsanleitung

Diese Betriebsanleitung beschreibt den sicheren und sachgerechten Umgang mit dem Produkt. Die angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen sowie die für den Einsatzbereich geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden.



Weisen Sie alle Personen, die die Toranlage benutzen, in die ordnungsgemäße und sichere Bedienung ein.



Handsender gehören nicht in die Hände von Kindern.



Bei Betätigung des Antriebes müssen die Öffnungs- und Schließvorgänge überwacht werden. Im Bewegungsbereich des Tores dürfen sich keine Personen oder Gegenstände befinden.

• Normalbetrieb (0)

(werksseitig eingestellte Betriebsart)

Der Garagentorantrieb kann durch Impulsgeber wie Handsender, Schlüsseltaster usw. betätigt werden. Es ist nur eine kurze Impuls-gabe erforderlich.

Funktionsablauf:

Erste Impuls-gabe:

Antrieb startet und fährt Tor in die eingestellte Endposition AUF oder ZU.

Impuls-gabe während der Fahrt:

Tor stoppt.

Erneuter Impuls:

Tor setzt in entgegengesetzter Richtung den Lauf fort

Eine zweite Taste am Handsender kann auf 4-Minuten-Licht programmiert werden (Bild 16). Bei Betätigung der Handsendertaste schaltet das Licht unabhängig vom Motor ein und nach ca. 4 Minuten wieder aus.

Interne Sicherheitseinrichtung

Läuft das Tor während der Schließfahrt auf ein Hindernis, stoppt der Antrieb und gibt das Hindernis durch Öffnen bis in die obere Endlage wieder frei.

Während der letzten 2 Sekunden der Schließfahrt wird das Tor nur einen Spalt breit geöffnet, um das Hindernis freizugeben aber dennoch den Einblick in die Garage zu verwehren.

Läuft das Tor während der Öffnungsfahrt auf ein Hindernis, stoppt der Antrieb sofort. Das Tor kann durch erneute Impuls-gabe wieder geschlossen werden.

Schnellentriegelung

Bei Einstellarbeiten, Stromausfall oder Störungen kann das Tor mittels Zugknopf am Laufschiene vom Antrieb entriegelt und von Hand betätigt werden.



Achtung! Bei Betätigung der Schnellentriegelung kann es zu unkontrollierten Bewegungen kommen, wenn Federn schwach oder gebrochen oder wenn das Tor nicht im Gleichgewicht ist.

Soll das Tor über längere Zeit manuell betätigt werden, so ist der vorhandene Arretierstift entsprechend einzusetzen (siehe Bild 8). Die für den Betrieb mit Antrieb stillgesetzte Torverriegelung ist wieder zu montieren, da das Tor anderenfalls in Zustellung nicht verriegelt ist.

Zur Aufnahme des Betriebes mit Antrieb wird der Arretierstift wieder in die Parkposition (a) zurücksteckt und die Torverriegelung stillgesetzt. Nach Impuls-gabe wird das Tor automatisch wieder mit dem Torantrieb verriegelt.

Beleuchtung

Die Beleuchtung schaltet sich nach Impuls-gabe für den Start selbsttätig ein und nach eingestellter Zeit (Werkseinstellung ca. 90 Sekunden) wieder aus.

Glühlampenwechsel

Lampenabdeckung abnehmen, Glühlampe austauschen (230 V, 40 W, Sockel E14) und Lampenabdeckung wiedereinrasten.

Handsender

Programmieren weiterer Handsender siehe 11.

• Wartung/Überprüfung



Die Toranlage ist vor der ersten Inbetriebnahme und nach Bedarf - jedoch mindestens einmal jährlich - zu prüfen.

Überwachung der Kraftbegrenzung

Die Antriebssteuerung verfügt über ein 2-Prozessor-Sicherheitssystem zur Überwachung der Kraftbegrenzung. In jeder Endposition wird die integrierte Kraftabschaltung automatisch getestet.

Vor der Inbetriebnahme und mindestens einmal jährlich ist die Toranlage zu überprüfen.

Dabei ist die Prüfung der Kraftbegrenzungseinrichtung entsprechend dem Abschnitt 15 durchführen!



Achtung! Eine zu hoch eingestellte Schließkraft kann zu Verletzungen von Personen führen.

Im Menüschritt 5 kann die Kraft für die Auf-Fahrt, im Menüschritt 6 die Kraft für die Zu-Fahrt nachjustiert werden.

• Zyklenzähler

Der Zyklenzähler speichert die Anzahl der vom Antrieb getätigten Auf- / Zu-Fahrten.

Um den Zählerstand auszulesen, halten Sie die Taste ▼ für 3 Sekunden gedrückt bis eine Ziffer erscheint. Die Ziffernanzeige gibt die Zahlenwerte beginnend von der höchsten Dezimalstelle bis zur Niedrigsten nacheinander aus. Am Ende erscheint auf der Anzeige ein waagerechter Strich, Beispiel: 3456 Bewegungen, 3 4 5 6 -

• Fehlersuchanleitung

Wichtiger Hinweis: Bei Arbeiten am Antrieb ist unbedingt vorher der Netzstecker zu ziehen!!!

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Tor schließt / öffnet nicht vollständig.	Tormechanik hat sich verändert. Schließ- / Öffnungskraft zu schwach eingestellt. Endposition nicht richtig eingestellt.	Tor überprüfen lassen. Krafteinstellung durchführen (Menüschr. 5 und 6). Endpositionen neu einstellen (Menü 3 und 4).
Tor drückt in die Endlagen.	Endpositionen nicht optimal eingestellt.	Endpositionen neu einstellen (Menüschr. 3 und 4).
Nach dem Schließen öffnet das Tor wieder einen Spalt breit.	Tor blockiert kurz vor Zuposition.	Hindernis entfernen oder Endposition ZU neu einstellen (Menüschr. 4).
Tor reagiert nicht auf Impulsgabe des Handsenders - jedoch auf Betätigung durch Drucktaster oder andere Impulsgeber.	Batterie im Handsender leer. Antenne nicht vorhanden oder nicht ausgerichtet. Kein Handsender programmiert.	Batterie im Handsender erneuern. Antenne einstecken / ausrichten. Handsender programmieren (Menüschr. 1).
Tor reagiert weder auf Impulsgabe des Handsenders noch auf andere Impulsgeber.	Siehe Diagnoseanzeige.	Siehe Diagnoseanzeige.
Zu geringe Reichweite des Handsenders.	Batterie im Handsender leer. Antenne nicht vorhanden oder nicht ausgerichtet. Bauseitige Abschirmung des Empfangssignals.	Batterie im Handsender erneuern. Antenne einstecken / ausrichten. Externe Antenne anschließen (Zubehör).

• Diagnoseanzeige

Während des Betriebes dient die Anzeige zur Diagnose bei eventuellen Störungen

Ziffer	Zustand	Diagnose / Abhilfe
0	Antrieb startet und Ziffer 0 erlischt.	Antrieb erhält einen Startimpuls am Eingang START oder durch einen Sender. Normalbetrieb.
3	Antrieb befindet sich im Menüschritt 3	Positionen einlernen und Lernfahrt komplett abschließen..
4	Dauerimpuls am Starteingang.	Tor nimmt keinen Startimpuls mehr an. Externer Impulsgeber gibt Dauerimpuls (z. B. Taster klemmt).
5	Fehler bei der Einstellung des Antriebes aufgetreten.	Wegstrecke zu lang. Einstellung Menüschritte 3 und 4 neu durchführen.
0	Ziffer 0 bleibt während der nächsten Öffnungs- und Schließfahrt angezeigt und erlischt danach. Ziffer 0 bleibt weiter angezeigt.	Antrieb führt eine Lernfahrt für die Kraftbegrenzung durch. Achtung: diese Fahrten sind nicht kraftüberwacht! Tormechanik überprüfen. Tor ist zu schwergängig.

Änderungen vorbehalten

Garantiebestimmungen

Sehr geehrter Kunde,

der von Ihnen erworbene Garagentorantrieb ist seitens des Herstellers bei der Fertigung mehrfach auf seine einwandfreie Qualität geprüft worden. Sollte dieser oder Teile davon nachweisbar wegen Material- oder Fabrikationsfehlern unbrauchbar oder in der Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt sein, werden wir diese nach unserer Wahl unentgeltlich nachbessern oder neu liefern. Für Schäden infolge mangelhafter Einbau- und Montagearbeiten, fehlerhafter Inbetriebsetzung, nicht ordnungsgemäßer Bedienung und Wartung, nicht sachgerechter Beanspruchung sowie jeglichen

eigenmächtigen Änderungen an dem Antrieb und den Zubehörteilen wird keine Haftung übernommen. Entsprechendes gilt auch für Schäden, die durch den Transport, höhere Gewalt, Fremdeinwirkung oder natürliche Abnutzung sowie besondere atmosphärische Belastungen entstanden sind. Nach eigenmächtigen Änderungen oder Nachbesserungen von Funktionsteilen kann keine Haftung übernommen werden. Mängel sind uns unverzüglich schriftlich anzuzeigen; die betreffenden Teile sind uns auf Verlangen zuzusenden. Die Kosten für Aus- und Einbau, Fracht und Porti werden von uns nicht übernommen. Stellt sich eine Beanstandung als unberechtigt heraus, hat der Besteller

unsere Kosten zu tragen.

Diese Garantie ist nur gültig in Verbindung mit der quittierten Rechnung und beginnt mit dem Tage der Lieferung. Für die Mängelfreiheit des Produktes leistet der Hersteller Gewähr.

Die Gewährleistungsdauer beträgt 24 Monate, sofern der rückseitige Nachweis ordnungsgemäß ausgefüllt ist. Ansonsten endet die Gewährleistungsfrist 27 Monate nach Herstelldatum.

Diese Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung ist während der gesamten Nutzungsdauer aufzubewahren!

Prüfliste der Toranlage

(Ausstattung bei Inbetriebnahme durch Abhaken dokumentieren)

Betreiber der Anlage: _____	
Ort der Toranlage: _____	

Antriebsdaten	
Antriebstyp:	Herstelldatum:
Hersteller: Novoferm tormatic GmbH	Betriebsart:

Tordaten	
Bauart:	Baujahr:
Serien Nr.:	Flügelgewicht:
Torabmessungen: _____	
Einbau und Inbetriebnahme	
Firma, Monteur:	Name, Monteur:
Inbetriebnahme am:	Unterschrift:
Sonstige Angaben	

Prüfung der Toranlage	
Allgemeines	Achtung: Eine Prüfung ist nicht mit einer Wartung gleichzusetzen!
Kraftbetätigte Tore müssen bei Inbetriebnahme und nach den vom Hersteller in der Wartungsanleitung vorgegebenen Intervallen und ggf. aufgrund nationaler Sonderregelungen (z. B. BGR 232, Richtlinien für kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore*) von entsprechend qualifizierten Monteuren (Person mit geeigneter Ausbildung, qualifiziert durch Wissen und praktische Erfahrung) bzw. Sachkundigen geprüft bzw. gewartet werden.	Toranlage während der gesamten Nutzungsdauer vom Betreiber sicher zu verwalten und ist diesem spätestens bei der Inbetriebnahme durch den Monteur vollständig ausgefüllt zu übergeben. (Für Handbetätigte Tore empfehlen wir dies ebenfalls.) Die Vorgaben aus der Dokumentation der Toranlage (Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen etc.) sind in jedem Fall zwingend zu beachten.
In dem vorliegenden Prüfbuch müssen alle Wartungs- und Prüfarbeiten dokumentiert werden. Es ist zusammen mit der Dokumentation der	Die Herstellergarantie erlischt bei nicht ordnungsgemäß durchgeführter Prüfung / Wartung! Änderungen an der Toranlage (sofern überhaupt zulässig) sind ebenfalls zu dokumentieren.

Prüfungs- und Wartungsnachweise der Toranlage

Datum	Durchgeführte Arbeiten / erforderliche Maßnahmen	Prüfung durchgeführt Unterschrift / Adresse der Firma	Mängel beseitigt Unterschrift / Adresse der Firma
	Inbetriebnahme, Erstprüfung		

Konformitäts- und Einbauerklärung

Erklärung

für den Einbau einer unvollständigen Maschine
nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II Teil 1B

Novoform tormatic GmbH
Oberste-Wilms-Str. 15a
D-44309 Dortmund

erklärt hiermit, dass die Garagentorantriebe

Novomatic 200

ab der Kennzeichnung 34/10 (Woche/Jahr) der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht und zum Einbau in einer Toranlage bestimmt ist.

- Folgende grundlegenden Sicherheitsanforderungen nach Anhang I wurden angewandt:
 - allgemeine Grundsätze Nr. 1
 - 1.2.1 Sicherheit und Zuverlässigkeit von Steuerungen:
 - intergierte Kraftbegrenzung: Kat 2 / PL C
 - Sicherheitskategorien entsprechend EN 13849-1
 - 1.1.2, 1.1.3, 1.2.4, 1.2.6, 13.1, 1.5.1, 1.7.4 (teilweise)
- Die technischen Unterlagen nach Anhang VII B wurden erstellt. Wir verpflichten uns, den Marktaufsichtsbehörden auf begründetes Verlangen die speziellen Unterlagen in schriftlicher Form zu übermitteln.
- Konform ist mit den Bestimmungen der EG Bauproduktenrichtlinie 89/106/EG.
Für den Teil Betriebskräfte wurden die entsprechenden Erstprüfungen in Zusammenarbeit mit den anerkannten Prüfstellen durchgeführt. Dabei wurden die harmonisierten Normen EN13241, EN12453 und EN12445 angewandt. Die geprüften Kombinationen sind aus der Tabelle "Systemprüfung tormatic-Antriebe" aus der Anlage oder im Internet unter www.tormatic.de zu entnehmen.
- Konform ist mit der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- Konform ist mit der EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- Konform ist mit der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG

Das Produkt darf erst in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Toranlage den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie entspricht.



Dortmund, den 03.08.2010

Ulrich Theile
Leiter Entwicklung
Dokumentationsbevollmächtigter

Napęd bramy garażowej

Novomatic 200

Spis treści

Informacje ogólne

- Bezpieczeństwo
- Objaśnienie symboli
- Bezpieczeństwo pracy
- Zagrożenia, których źródłem może być produkt
- Części zamienne
- Zmiany i przebudowa produktu
- Demontaż
- Utylizacja
- Tabliczka znamionowa
- Opakowanie
- Dane techniczne

Instrukcja montażu

Instrukcja obsługi

Konserwacja i kontrola

Instrukcja poszukiwania błędów

Wskazanie diagnostyczne

Książka kontroli

Zasady gwarancji

• Informacje ogólne

• Bezpieczeństwo

Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy produkcie należy w całości przeczytać instrukcję obsługi, a w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i zawarte w nim wskazówki na temat bezpieczeństwa. Przeczytane treści należy zrozumieć. Produkt ten może stanowić źródło zagrożenia, jeśli będzie używany w sposób nieodpowiedni, nieprawidłowy lub niezgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania tej instrukcji.

• Objaśnienie symboli



OSTRZEŻENIE: ZAGRAŻAJĄCE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten symbol oznacza wskazówki, których nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia ciała



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM
Prace te mogą zostać wykonane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.



Tym symbolem oznaczone są wskazówki, których nieprzestrzeganie może spowodować nieprawidłowe działanie napędu i/lub jego awarię.



0 Odnośnik do tekstu i rysunku

• Bezpieczeństwo pracy

Dzięki przestrzeganiu podanych w instrukcji obsługi wskazówek na temat bezpieczeństwa można uniknąć szkód materialnych i obrażeń ciała ludzi podczas pracy oraz uszkodzenia produktu. W razie nieprzestrzegania podanych wskazówek bezpieczeństwa i poleceń zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów mających na celu zapobieganie wypadkom, obowiązujących w danym zakresie zastosowania, a także ogólnych postanowień dotyczących bezpieczeństwa, wykluczone są jakiekolwiek roszczenia odszkodowawcze wobec producenta lub jego pełnomocników.

• Zagrożenia, których źródłem może być produkt

Produkt został poddany analizie zagrożeń. Bazując na tym konstrukcja i wykonanie produktu odpowiada aktualnemu stanowi techniki. Produkt w przypadku użycia zgodnego z przeznaczeniem jest urządzeniem bezpiecznym. Mimo to może on być źródłem niebezpieczeństw!

Produkt pracuje pod wysokim napięciem elektrycznym. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem elektrycznym należy przestrzegać następujących punktów:

1. Odłączyć od napięcia
2. Zabezpieczyć przed ponownym załączeniem
3. Upewnić się o braku napięcia

• Części zamienne



Stosować tylko oryginalne części zamienne producenta. Niewłaściwe lub wadliwe części zamienne mogą doprowadzić do uszkodzeń, nieprawidłowego działania lub do całkowitego uszkodzenia produktu.

• Zmiany i przebudowa produktu

W celu uniknięcia zagrożeń i w celu zapewnienia optymalnego działania, w produkcie nie można

przeprowadzać żadnych zmian, przebudowy ani rozbudowy, na które producent nie wyda wyraźnej zgody.

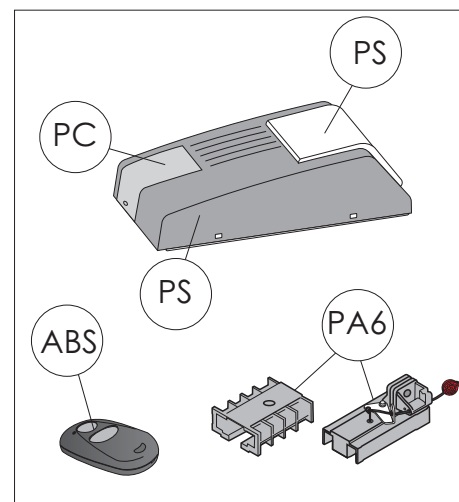
• Demontaż

Demontaż odbywa się w kolejności odwrotnej do podanej w instrukcji montażu 9-1.

• Utylizacja

Należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych.

Odpowiednio posortować części wykonane z tworzyw sztucznych.



• Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się na boku głowicy silnika. Podane wartości przyłączeniowe muszą być zachowane.

• Opakowanie

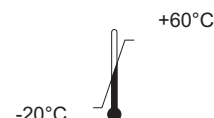
Utylizacja materiałów opakowaniowych musi zawsze odbywać się w sposób ekologiczny i według obowiązujących lokalnych przepisów o utylizacji odpadów.

• Dane techniczne

Typ napędu:	Novomatic 200
Sterowanie:	FUTURE III C
Siła ciągu: Fn:	150N
Siła ciągu: Fmax:	500N
Wartości przyłącza:	230V / 50Hz
Pobór mocy:	
Stand-by:	4W
Praca maks.:	160W
Praca krótkotrwała:	2 min.
Oświetlenie:	230V /40W E14

Kategoria bezpieczeństwa zgodnie z EN 13849-1:
wewn. ograniczenie mocy: Kat 2 / PL C

Zakres temperatur:



Tylko do suchych pomieszczeń, Ip20

Producent:

Novoform tormatic GmbH
Oberste-Wilms-Str. 15a
D-44309 Dortmund

• Instrukcja montażu

Proszę zapoznać się przed montażem!

Montaż powinien być wykonany przez wykwalifikowanych monterów. W przypadku wadliwie wykonanego montażu istnieje zagrożenie dla bezpieczeństwa osób! Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku nieprawidłowego montażu.

Prace przygotowawcze:

1. Do podłączenia napędu konieczne jest gniazdko ze stykiem ochronnym – kabel dostarczony z urządzeniem ma długość 80 cm.
2. Sprawdzić stabilność bramy, dokręcić śruby i nakrętki mocujące.
3. Sprawdzić prawidłowy bieg bramy, przesmarować łożyska i wałki. Sprawdzić napięcie sprężyn; w razie potrzeby skorygować.
4. Oznaczyć najwyższy punkt toru biegu bramy (rysunek 6).
5. Bramę zamknąć i unieruchomić. Odblokować, wzgl. zdemontować założone blokady bramy.
6. W przypadku garażu bez dodatkowego wejścia zaleca się stosowanie awaryjnego zestawu odblokowującego (wyposażenie dodatkowe).
7. W przypadku bram z drzwiami przejściowymi należy zamontować kontakt drzwi przejściowych.

1 Potrzebne narzędzia

- Wiertarka z wiertłem
- Piłka do metalu
- Klucz 13 mm
- Śrubokręt prosty, szerokość 3 mm
- Śrubokręt krzyżakowy 2 x 100
- Poziomica
- Szczypce

Uwaga: Przed użyciem sprawdzić przydatność śrub i kołków stosownie do warunków budowlanych.

2 Zakres dostawy, zestaw kompletny

- 1 - Głowica napędu (wraz z żarówką 40W i oprawką E 27)
- 2 - Kołko zębate łańcucha
- 3 - Szyna prowadząca (od strony napędu)
- 4 - Wózek prowadzący
- 5 - Łańcuch
- 6 - Krążek zwrotny
- 7 - Profil łączący
- 8 - Szyna prowadząca (od strony bramy)
- 9 - Element mocujący
- 10 - Element mocujący ścienny
- 11 - Łącznik przesuwny
- 12 - Woreczek ze śrubami
- 13 - Podwieszenie stropowe
- 14 - Pilot
- 15 - Przycisk wewnątrz

3 Szyna prowadząca

Montaż szyny prowadzącej wykonać zgodnie z ilustracjami: 3a do 3f.

4 Mocowanie szyny prowadzącej z głowicą napędu

Szynę prowadzącą z kołkiem zębatego nałożyć na wałek napędu i połączyć 4 blachowkrętami 8 x 16.

5 Mocowanie uchwytu ściennego

Aby umożliwić swobodny bieg bramy pod szyną prowadzącą odstęp x musi być większy niż 20 mm. Odstęp x należy dobrać w taki sposób, aby łącznik przesuwny przyjmował kąt nie większy niż 50° (patrz rys. 8).

Ustalony podczas przygotowania montażu najwyższy punkt a podnoszenia bramy plus odstęp x przenieść na nadproże. Ścienny uchwyt mocujący (10) przytrzymać na całkowitej wysokości ($a + x$) prostopadłe nad konsolą przyłączeniową bramy i

oznaczyć otwory mocujące. Za pomocą wiertła kamieniarskiego 10 mm wywiercić otwory i wkręcić kołki.

6 Mocowanie stropowe

Przyłożyć zmontowany napęd skierowany w kierunku bramy i przykręcić do ściennego uchwytu mocującego (10). Podnieść napęd, zabezpieczyć przed upadkiem i ustawić tak, aby szyna prowadząca przebiegała poziomo i równolegle między szynami prowadzącymi bramy.

Dopasować długości podwieszeń stropowych do głowicy napędu i podwieszenia środkowego, w razie potrzeby skrócić za pomocą piłki i przykręcić.

Uwaga: Przed wykonaniem wiercenia szynę i głowicę napędu należy zabezpieczyć przed pyłem.

7a Montaż konsoli łączącej

Zalaczona konsola jest przeznaczona do bram uchylnych i segmentowych typ ISO 20.

Na środku górnej krawędzi blatu bramy (w przypadku bramy uchylniej) lub goornego segmentu (brama ISO 20) nawiercić otwory wiertłem 4 mm głębokie na 10 mm lub wykorzystać otwory już istniejące i przykręcić konsolę łączącą (16) blachowkrętami 6,3 x 16 (wykorzystać 6 sztuk do bramy ISO-20 i 4-6 sztuk do bramy uchylniej).

7b

W przypadku innych bram segmentowych konieczne jest zastosowanie konsoli teleskopowej (17).

7c Połączenie wózka napędu z konsolą przyłączeniową

Łącznik przesuwny (11) umieścić między wózkiem prowadzącym (4) i konsolą i połączyć obydwa końce za pomocą bolców i klipsów zabezpieczających.

8 Odblokowanie wózka napędu

Przy dalszych pracach konieczne może okazać się odblokowanie połączenia między bramą i napędem za pomocą gałki z cięgłem, znajdującej się na wózku napędu (4) i przesuwania bramy ręcznie.

Uwaga: Jeśli brama będzie przesuwana ręcznie przez dłuższy czas, należy wyjąć kołek ryglujący z pozycji parkowania (a) z lewej strony i włożyć go przy wyciągniętej gałce z cięgłem w miejsce blokady (b).

W przypadku przywrócenia połączenia napędu, należy przełożyć kołek ryglujący w otwór (a); wózek napędu zazębia się samoczynnie przy kolejnym ruchu.

9 Ustawienie anteny / schemat podłączeń

Wskazówki:



Przed otwarciem pokrywy konieczne wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego! Nie przyłączać żadnych przewodów przewodzących prąd, korzystać jedynie z niebędących pod napięciem przycisków i wyjść przekazywających. Na koniec pracy przykręcić z powrotem pokrywę.



Przed pierwszym uruchomieniem należy poddać napęd czynnościom kontrolnym w zakresie prawidłowości działania i funkcji bezpieczeństwa (patrz „Konserwacja / Kontrola”).

E. Podłączenie anteny

Antenę poprowadzić od wyjścia z obudowy do góry. Stosując antenę zewnętrzną należy ekranować znajdujące się obok złącze (F, po prawej stronie) 9.

F. Podłączenie zewnętrznych nadajników impulsowych 9b

(wyposażenie dodatkowe, np. przyciski z kluczem, przyciski kodowane).

• Programowanie napędu

10 Elementy obsługi

Przyciski do programowania napędu bramy przykryte są przezroczystą osłoną. Osłonę tę można otworzyć za pomocą śrubokrętu.

A. Wyświetlacz cyfrowy służy do pokazywania etapów programowania jak również bieżących parametrów nastawczych.

a. Wyświetlacz punktowy świeci się podczas gotowości napędu do działania, a pulsuje potwierdzając zapamiętany kod pilota.

B. Przycisk Δ służy do zwiększania ustawianych wartości oraz jako przycisk startowy.

C. Przycisk ∇ służy do zmniejszania ustawianych wartości.

D. Przycisk $\bigcirc$ służy do wywoływania ustawień etapów programowania, do przechodzenia między etapami i zatwierdzania.

Programowanie przebiega etapami. Naciśnięcie przycisku $\bigcirc$ inicjuje programowanie. Cyfra na wyświetlaczu pokazuje poszczególne etapy. Po dwóch sekundach od wywołania danego etapu zaczyna pulsować wyświetlacz i za pomocą przycisków Δ albo ∇ można zmieniać wartości ustawień dla poszczególnych funkcji. Za pomocą przycisku $\bigcirc$ zatwierdzamy ustawioną wartość, a program przechodzi automatycznie do następnego etapu. Wielokrotne naciśnięcie przycisku $\bigcirc$ powoduje skoki do kolejnych programów. Zakończenie programowania następuje w momencie, gdy na wyświetlaczu pojawi się cyfra 0 (można to osiągnąć naciskając przycisk $\bigcirc$ do skutku). Poza programowaniem, przycisk Δ służy do nadania impulsu startowego.

Przed rozpoczęciem programowania należy:

- załączyć napęd do bramy
- włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego-swieci wyświetlacz punktowy (a)
- upewnić się, czy antena jest dobrze ustawiona (patrz rys. 9)
- zapoznać się z instrukcją obsługi pilota

11 Etap 1: Programowanie funkcji START pilota

Proszę nacisnąć przycisk $\bigcirc$. Na wyświetlaczu pojawi się cyfra 1.

Gdy wyświetlacz zacznie pulsować, proszę przytrzymać przez 1 sekundę przycisk pilota, który następnie będzie służył do obsługi bramy. Po wczytaniu kodu zaczyna migać czerwony wyświetlacz punktowy (a) pięciokrotnie zatwierdzając kod.

Po wczytaniu kodu należy ponownie nacisnąć przycisk $\bigcirc$. Pojawia się cyfra 0, programowanie pilota jest zakończone.

Kasowanie programowania pilotów:

W tym celu należy podłączyć przewód sieciowy napędu przytrzymując przy tym wciśnięty przycisk $\bigcirc$.

12 Etap 3: Ustawienie górnego punktu krańcowego

Proszę przytrzymać wciśnięty przycisk $\bigcirc$ przez 3 sekundy.

Na wyświetlaczu pojawia się cyfra 3. Należy poczekać chwilę, aż cyfra 3 zacznie migać. Naciśnięcie przycisku Δ - napęd będzie otwierał bramę tak długo, jak długo będzie wciśnięty przycisk. Ewentualna korekta otwarcia bramy w przeciwnym kierunku może zostać dokonana przyciskiem ∇ . W momencie osiągnięcia górnego punktu krańcowego otwarcia bramy należy wcisnąć przycisk $\bigcirc$. Napęd zapamiętuje krańcowy punkt otwarcia, a na wyświetlaczu pojawia się cyfra 4.

13 Etap 4: Ustawienie dolnego punktu krańcowego

Proszę poczekać chwilę, aż cyfra 4 zacznie pulsować. Wcisnąć przycisk ▽ - napęd będzie zamykał bramę tak długo, jak długo będzie wciśnięty przycisk. Ewentualna korekta pozycji bramy w przeciwnym kierunku może zostać dokonana przyciskiem △. W momencie osiągnięciażądanego dolnego punktu krańcowego zamknięcia bramy wcisnąć przycisk ○. Napęd zapamiętuje punkt krańcowy, a na wyświetlaczu pojawia się cyfra 5. Proszę wcisnąć dwukrotnie przycisk ○ aż do pojawienia się cyfry 0.

14 Wczytanie ustawień siłowych

Uwaga: Cykl ten jest niezbędny dla wczytania przez napęd wszystkich dostępnych ustawień sił otwierających oraz zamykających i odbywa się bez ograniczeń siły! Cyklu nie można przerywać. Podczas tego cyklu wyświetlacz wskazuje cyfrę 0.

1. Proszę nacisnąć przycisk △. Brama otwiera się aż do osiągnięcia górnego punktu krańcowego.
2. Proszę ponownie nacisnąć przycisk △. Brama zamyka się aż po dolny punkt krańcowy.
3. Po około dwóch sekundach cyfra 0 znika z wyświetlacza.

Etap 5: Ustawienie siły otwierania

Jeśli opuściliśmy wcześniej menu ustawień, wcisnąć przez 3 sekundy przycisk ○, aż do pojawienia się cyfry 3 na wyświetlaczu. Następnie dwukrotnie wcisnąć przycisk ○ aż do pojawienia się cyfry 5.

Po kolejnych dwóch sekundach wyświetlacz pulsuje z ustawioną wartością ograniczenia siły otwierania. Przyciskami △ i ▽ można zwiększać lub zmniejszać siłę otwierania bramy.

Po dokonaniu ustawienia wcisnąć przycisk ○. Na wyświetlaczu pojawia się cyfra 6.

Etap 6: Ustawienie siły zamykania

Po dwóch sekundach wyświetlacz pulsuje pokazując aktualną wartość ustawienia siły zamykania.

Przyciskami △ i ▽ można zwiększać lub zmniejszać siłę zamykania bramy.

Po dokonaniu ustawienia wcisnąć przycisk ○.

Na wyświetlaczu pojawia się cyfra 0.

Następnie sprawdzić ustawione parametry siły i w razie potrzeby powtórzyć ustawienie.

Siła na dolnej krawędzi nie może być większa niż 150 N!

Uwaga! Zbyt duża siła zamykania może prowadzić do wypadku. Fabrycznie ustawiona jest wartość 4!

15 Sprawdzenie ogranicznika sił

- Proszę otworzyć bramę a następnie podstawić przeszkodę (np. karton od głowicy napędu) na linii działania bramy.
- Uruchomić bramę z krańcowej pozycji otwarcia.
- Brama najeżdża na przeszkodę i **zatrzymuje się, następnie wraca do pozycji otwarcia.**

W przypadku wymiany sprężyn bramy należy ponownie wczytać ustawienia siłowe: Proszę przejść do 5-go etapu programowania wcisnąć na 3 sekundy przycisk ○. Pojawia się cyfra 0. Następnie wykonać wczytywanie siły postępując zgodnie z punktem 14.

• Instrukcja obsługi

Przed wykonaniem wszelkich prac przy napędzie należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

Wszystkie osoby używające bramy należy poinstruować o zasadach jej prawidłowej i bezpiecznej obsługi.

Po uruchomieniu napędu bramy należy kontrolować wszystkie procesy otwierania i zamykania.

Pilot do zdalnej obsługi bramy nie może dostać się w ręce dzieci.

W strefie ruchu bramy nie mogą znajdować się osoby ani przedmioty.

Sposób działania

Napęd bramy garażowej może być uruchamiany za pomocą nadajników impulsów np. pilota, przycisku z kluczem itd. Do jego uruchomienia konieczny jest tylko krótki impuls.

Pierwsze nadanie impulsu:

Napęd uruchamia się i przesuwa bramę do ustawionej pozycji krańcowej otwarcia lub zamknięcia.

Nadanie impulsu podczas ruchu bramy: brama zatrzymuje się.

Ponowny impuls:

Brama kontynuuje bieg w kierunku przeciwnym.

Wewnętrzne urządzenie zabezpieczające

Jeśli podczas zamykania brama napotka na przeszkodę, napęd zatrzymuje się i zwalnia przeszkodę przez otwarcie do górnego punktu krańcowego.

W czasie ostatnich 2 sekund biegu zamykania brama zostaje otwarta tylko na szerokość szczeliny w celu zwolnienia przeszkody, uniemożliwiając jednak równocześnie wgląd do garażu.

Jeśli brama napotka na przeszkodę podczas otwierania, napęd zostaje zatrzymany natychmiast. Bramę można zamknąć przez ponowne nadanie impulsu.

Szybkie odblokowanie

Podczas prac nastawczych, w czasie wyłączenia prądu lub wystąpienia usterek bramę możemy odłączyć od napędu za pomocą gałki z cięgłem, znajdującej się na wózku i następnie przesuwać ją ręcznie.

Jeśli brama ma być przesuwana ręcznie przez dłuższy czas, należy włożyć kołek ryglujący w odpowiedni otwór (patrz rys. 8). Wyłączoną do pracy z napędem blokadę należy zamontować ponownie, ponieważ w przeciwnym razie brama nie będzie zablokowana w pozycji zamknięcia.

W celu ponownego umożliwienia pracy z napędem należy ponownie przełożyć kołek ryglujący na pozycję parkowania (a) i rozłączyć blokadę bramy. Po nadaniu impulsu brama zostaje automatycznie ponownie zązębiona z napędem.

Oświetlenie

Oświetlenie włącza się samoczynnie po nadaniu impulsu startu i po ustawionym czasie (ustawienie fabryczne ok. 90 sekund) wyłącza się.

Wymiana żarówek

Zdjąć osłonę lampy, wymienić żarówkę (230 V, 40 W, oprawka E14) i ponownie założyć osłonę.

Pilot

Programowanie innych pilotów – patrz 11.

• Konserwacja / Kontrola



Dla Państwa bezpieczeństwa, przed pierwszym uruchomieniem i później w zależności od potrzeb – jednak nie rzadziej niż raz do roku – rekomendujemy zlecenie sprawdzenia bramy specjalistycznemu zakładowi.

Kontrola siły działania napędu

Układ sterowania napędem posiada dwuprocessorowy system bezpieczeństwa, kontrolujący ograniczenie siły napędu.

W każdej pozycji krańcowej automatycznie testowany jest zintegrowany wyłącznik siły działania napędu.

Przed uruchomieniem oraz przynajmniej jeden raz w roku bramę należy poddać kontroli. Należy przy tym przeprowadzić kontrolę urządzenia ograniczającego siłę działania napędu (rys. 16)!



Uwaga! Ustawiona zbyt duża siła zamykania może spowodować obrażenia ciała osób.

W etapie 5 można wyregulować siłę napędu działającą w trakcie otwierania, w etapie 6 siłę działającą w trakcie zamykania bramy.

Licznik cykli

Licznik cykli zapisuje liczbę cykli otwierania i zamykania, wykonanych przez napęd.

Aby odczytać stan licznika, należy przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk, aż do pojawienia się cyfry. Wskazana cyfra wyświetla kolejno po sobie wartości licznika, począwszy od najwyższego do najniższego miejsca dziesiętnego. Na końcu na wyświetlaczu pojawia się pozioma kreska - przykład: 3456 ruchów, 3 4 5 6 –

Usuwanie usterek

Uwaga: Podczas pracy przy usuwaniu usterek należy wcześniej odłączyć napęd od źródła napięcia!

Usterki	Możliwe przyczyny	Sposób usunięcia
Brama otwiera / zamyka się niecałkowicie.	Usterka mechaniczna. Ustawiona za mała siła otwierania / zamykania. Nieprawidłowo ustawione punkty krańcowe.	Sprawdzić bramę pod kątem mechanicznym. Skorygować ustawienia siłowe (etap 5 i 6). Ustawić ponownie punkty krańcowe (etap 3 i 4).
Brama dociska nadmiernie w pozycjach krańcowych (otwarcia / zamknięcia).	Punkty krańcowe nieodpowiednio ustawione.	Ustawić ponownie punkty krańcowe (etap 3 i 4).
Po zamknięciu brama otwiera się ponownie na wysokość szczeliny.	Brama blokuje się krótko przed zamknięciem.	Usunąć przeszkodę z obszaru działania bramy lub ustawić prawidłowo dolny punkt krańcowy (etap 4).
Brama nie reaguje na impulsy pilota, ale reaguje na impulsy włącznika ściennego lub innych nadajników.	Wyczerpana bateria w pilocie. Brak anteny lub złe ustawienie anteny. Pilot nie zaprogramowany.	Wymienić baterie w pilocie. Zainstalować / wyregulować antenę. Zaprogramować pilota (etap 1).
Brama nie reaguje ani na impulsy pilota ani też innych nadajników.	Patrz wskazania diagnostyczne.	Patrz wskazania diagnostyczne.
Zbyt mały zasięg pilota.	Wyczerpana bateria w pilocie. Brak anteny lub złe ustawienie anteny. Zakłócenia w odbiorze sygnału lub silne ekranowanie odbiornika wewnątrz budynku.	Wymienić baterie w pilocie. Zainstalować / wyregulować antenę. Zastosować antenę zewnętrzną (wyposażenie dodatkowe).

Wskazanie diagnostyczne

Podczas pracy bramy wskazanie na wyświetlaczu służy do diagnozy ewentualnych usterek

Cyfra	Stav	Diagnoza / Sposób postępowania
0	Napęd rozpoczyna pracę, cyfra 0 znika.	Napęd otrzymuje impuls startowy przy poleceniu START lub za pomocą pilota. Tryb normalny.
1	Brama nie otwiera się ani nie zamyka.	Przerwa w obwodzie na łączu STOP A. Zadziałało jedno z zewnętrznych urządzeń zabezpieczających (np. kontakt magnetyczny drzwi przejściowych).
2	Brama nie zamyka się	Przerwa w obwodzie na łączu STOP B. Zadziałało jedno z zewnętrznych urządzeń zabezpieczających (np. fotokomórka).
3	Napęd znajduje się na etapie menu nr 3	Wczytać pozycje i zakończyć w pełni wczytywanie.
4	Impuls ciągły przy starcie.	Brama nie przyjmuje impulsu startowego. Nadajnik zewnętrzny nadaje impuls ciągły (np. przycisk zacina się).
5	Wystąpił błąd przy ustawianiu napędu	Odległość zbyt duża. Ponownie przeprowadzić ustawienia - etap 3 i 4.
0	Cyfra 0 pozostaje na wyświetlaczu podczas następnego procesu otwierania i zamykania, po czym znika. Cyfra 0 pozostaje nadal na wyświetlaczu.	Napęd dokonuje wczytania ustawień siłowych. Uwaga: W trakcie tego cyklu napęd pracuje z maksymalną siłą! Sprawdzić bramę pod kątem mechanicznym. Brama ma zbyt duże opory ruchu.

Zasady gwarancji

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Zakupiony przez Państwa napęd bramy garażowej został przez producenta wielokrotnie sprawdzony pod kątem nienagannej jakości. Jeśli stanie się on lub jego elementy niezdatny do użytku w wyniku wady materiałowej lub produkcyjnej lub jego cechy użytkowe zostaną znacznie ograniczone, dokonamy wg własnego uznania jego naprawy lub wymiany.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek wadliwych prac związanych z zabudową i montażem, wadliwego rozruchu, nieprawidłowej obsługi i konserwacji,

niewłaściwego obciążenia oraz zmian przeprowadzonych na własną rękę w napędzie i elementach osprzętu. To samo dotyczy również szkód powstałych w wyniku transportu, działania siły wyższej, działania osób trzecich lub naturalnego zużycia oraz szczególnie silnego oddziaływania czynników atmosferycznych. Nie ponosimy odpowiedzialności także w przypadku zmian lub usprawnień części funkcyjnych, przeprowadzonych na własną rękę. Usterki należy zgłaszać nam niezwłocznie w formie pisemnej. Na żądanie należy wysłać nam uszkodzone części. Nie ponosimy kosztów montażu, demontażu, transportu i opłat pocztowych. Jeśli reklamacja

okaże się nieuzasadniona, wówczas zamawiający pokrywa poniesione przez nas koszty

Gwarancja ta jest ważna wyłącznie w połączeniu z pokwitowanym rachunkiem i rozpoczyna się w dniu dostawy. Producent gwarantuje, że produkt jest wolny od wad. Czas trwania gwarancji wynosi 24 miesiące, o ile prawidłowo wypełniono potwierdzenie na odwrocie strony. W innym przypadku okres gwarancji kończy się 27 miesięcy od daty wyprodukowania..

Książka kontrolna urządzenia bramowego

Użytkownik urzędu: _____

Miejsce zamontowania bramy: _____

Dane napędu
 Typ napędu: _____
 Producent: Novoform tormatic GmbH

Data produkcji: _____
 Tryb pracy: _____

Dane bramy

Typ: _____ Rok budowy: _____

Numer serijny _____ Ciepota skrzydła: _____

Wymiary bramy: _____

Firma, monter: _____

Name, monter: _____

Podpis: _____

Inne informacje	późniejsze zmiany

Kontrola urzędzenia bramowego

wagi ogólne	W niniejszej książce kontrolnej muszą być udokumentowane wszystkie prace konserwacyjne i kontrolne. Należy ją przechowywać razem z dokumentacją urzędzenia bramowego podczas całego okresu użytkowania i przekazać do wypełnienia monterowi najpóźniej przy uruchomieniu. (Zalecamy to także w przypadku bram poruszanych ręcznie). Dane z dokumentacji urzędzenia bramowego (instrukcje montażu, obsługi i konserwacji) muszą być zawsze przestrzegane. Gwarancja producenta wygasa w razie nieprawidłowo przeprowadzonego montażu/konserwacji.	Zmiany w urzędzeniu bramowym (o ile są w ogóle dopuszczalne) należy udokumentować.
		Uwaga! Kontrola nie jest równoważna z konserwacją!

Lista kontroli instalacji bramowej

(wyposażenie należy udokumentować przy uruchamianiu poprzez odhaczenie)

Wypozyczenie	Isnieniej. dot. remontowanie	Wzrostowosc	Owaga
1.0 Brama			
1.1 Sterowanie ręczne bramy	☐	Lekkość biegu	☐
1.2 Mocowania/połączenia	☐	Stan/osadzenie	☐
1.3 Punkty obrotu/przeguby	☐	Stan/smarowanie	☐
1.4 Krążki biegowe/uchwyty krążków biegowych	☐	Stan/smarowanie	☐
1.5 Uszczelki/łistwy ślizgowe	☐	Stan/osadzenie	☐
1.6 Rama bramy/prowadnica bramy	☐	Ustawienie/mocowanie	☐
1.7 Skrzydło bramy	☐	Ustawienie/stan	☐
2.0 Wyważenie masowe / bezpieczne otwieranie			
2.1 Sprężyny	☐	Stan/osadzenie/nastawa	☐
2.1.1 Naprężniki/kozły łożyskowe	☐	Stan	☐
2.1.2 Zabezpieczenie przed pęknięciem sprężyny	☐	Stan/tabliczka znamionowa	☐
2.1.3 Elementy zabezpieczające	☐	Stan/osadzenie	☐
2.2 Liny druciane	☐	Stan/osadzenie	☐
2.2.1 Mocowanie lin	☐	Stan/osadzenie	☐
2.2.2 Bębny linowe	☐	2 zwoje bezpieczeństwa	☐
2.2.3 Przelącznik liny obwisłej	☐	Stan/osadzenie/funkcjonowanie	☐
2.3 Zabezpieczenie przed upadkiem z dużej wysokości	☐	Stan	☐
2.4 Dokładny bieg obrotowy wału T	☐	Stan	☐

3.0	Napęd /sterowanie			
3.1	Napęd/konsola	☐	Stan/mocowanie	☐
3.2	Przewody elektryczne/przylączca	☐	Stan	☐
3.3	Odblokowanie awaryjne	☐	Stan/funkcjonowanie	☐
3.3.1	Szybki łańcuch	☐	Stan/funkcjonowanie	☐
3.3.2	Korba ręczna	☐	Stan/funkcjonowanie	☐
3.3.3	Szybkie odblokowanie	☐	Stan/funkcjonowanie	☐
3.4	Urządzenia sterujące	☐	Stan/funkcjonowanie	☐
	Przyciski/nadajniki ręczne			
3.5	Wyłączenie krańcowe	☐	Stan/funkcjonowanie	☐
4.0	Zabezpieczenie miejsc zagrażających zniadżeniem i cięciem			
4.1	Ograniczenie siły	☐	Zatrzymuje i zmienia k kierunek ruchu na odwrotny	☐
4.2	Ochrona przed podniesieniem osób	☐	Skrzydło bramy	☐
4.3	Otoczenie po stronie budowy	☐	Odstępy bezpieczeństwa	☐
5.0	Pozostałe urządzenia			
5.1	Blokada/zamek	☐	Funkcjonowanie/stan	☐
5.2	Drzwi poślizgowe	☐	Funkcjonowanie/stan	☐
5.2.1	Zestyk drzwi poślizgowych	☐	Funkcjonowanie/stan	☐
5.2.2	Zestyk zwiermy drzwi	☐	Funkcjonowanie/stan	☐
5.3	Sterowanie ampolowe	☐	Funkcjonowanie/stan	☐
5.4	Zapory świetlne	☐	Funkcjonowanie/stan	☐
5.5	Zabezpieczenie krawędzi zamykającej	☐	Funkcjonowanie/stan	☐
6.0	Dokumentacja użytkownika			
6.1	Tabliczka znamionowa/oznaczenie CE	☐	Kompletne/czytelne	☐
6.2	Deklaracja zgodności instalacji bramowej	☐	Kompletne/czytelne	☐
6.3	Instrukcje montażowe, obsługi,	☐	Kompletne/czytelne	☐

Garage door operator

Novomatic 200

Contents

- **General Information**
 - Safety
 - Explanation of the symbols
 - Working safety
 - Dangers that may emanate from the product
 - Spare parts
 - Changes to the product
 - Dismantling
 - Disposal
 - Data plate
 - Packaging
 - Technical data
- **Installing Instructions**
- **Operating Instructions**
- **Maintenance and Inspection**
- **Trouble-shooting Guide**
- **Diagnostic Display**
- **Warranty terms**
- **Inspection and Test Log Book of the Door System**
- **Check list of the Door System**
- **Proof of Inspection and Maintenance of the Door System**
- **Declaration of Conformity and Installation**

• General Information

Safety

Before commencing any work on the product, carefully read through the operating instructions from start to finish, in particular the section entitled "Safety" and the related safety advice. It is important for you to have understood what you have read. This product could prove hazardous if not used properly as directed or in accordance with the regulations. Any damage occurring as a result of non-compliance with these instructions shall render the manufacturer's liability null and void.

• Explanation of the symbols



WARNING: imminent danger

This symbol indicates that instructions are being given which, if not observed, could lead to malfunctions and/or failure of the operator.



WARNING! Danger by electric current
The works may only be executed by an electrician.



This symbol indicates that instructions are being given which, if not observed, could lead to serious injury.



Reference to text and figure

• Working safety

By complying with the safety advice and information provided in these Operating Instructions, injury to persons and damage to property whilst working on and with the product can be avoided.

Failure to observe the safety advice and information provided in these Operating Instructions as well as the accident prevention and general safety requirements relevant to the field of application shall exempt the manufacturer or its authorized representatives from all liability and shall render any damage claims null and void.

• Hazards that may emanate from the product

The product has been subjected to a risk assessment. The design and execution of the product based on this corresponds to state-of-the-art technology.

When used properly as intended, the product is safe and reliable to operate.

Nevertheless, a residual risk will always remain!

The product runs on a high electrical voltage. Before commencing any work on electrical systems, please observe the following:

1. Disconnect from the power supply
2. Safeguard to prevent a power restart
3. Check that the electricity supply is cut off.

• Spare parts

Only use genuine spare parts of the manufacturer.



Wrong or faulty spare parts can cause damage, malfunctions or even a total failure of the product.

• Changes and modifications to the product

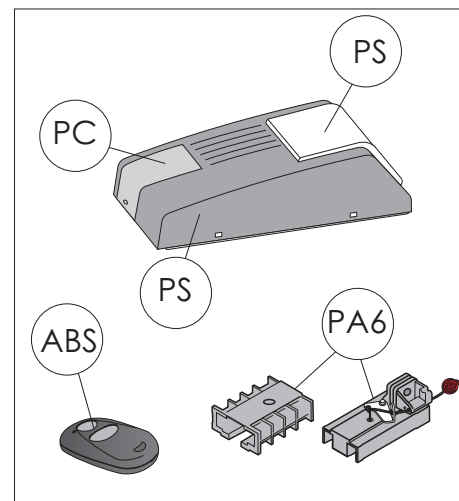
In order to prevent hazards and ensure optimum performance, no changes, modifications or conversions may be made to the product that have not been expressly approved by the manufacturer.

• Dismantling

Dismantling takes place in reverse sequence to the Installation Instructions 9 - 1.

• Disposal

Observe the corresponding country-specific regulations.



• Data plate

The data plate is located under the control panel cover. Observe the specified power rating.

• Packaging

Always dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner and in accordance with the local regulations on disposal.

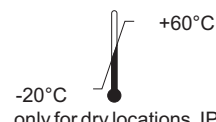
• Technical Data

Operator type:	Novomatic 200
Control:	FUTURE III C
Power rating normal:	150N
Power rating max:	500N
Connection values:	230V / 50Hz
Power input:	
stand-by modus:	4W
max. operation:	160W
Short-term operation:	2 min.
Lighting:	230V / 40W E14

Safety category according to EN 13849-1:

Internal force limit: cat 2 / PLC

Temperature range:



Manufacturer: Novoferm tormatic GmbH
Oberste-Wilms-Str. 15a
D-44309 Dortmund

• Installation Instructions

Preparing for installation

1. In order to allow mains connection, a socket must be available on site - the supplied mains connecting cable has a length of 80 cm.
2. Check the stability of the door. Retighten the screws and nuts on the door.
3. Check if the door is running smoothly. Lubricate shafts and bearings. Check the tension of the springs and if necessary re-adjust.
4. Establish the door's highest point of travel (see figure 6).
5. Close the door and disable any existing locks out of operation, if necessary dismantle.
6. For garages without a second entrance, an emergency release is required (accessory).
7. If a wicket pass door is included, fit the wicket door contact.

1 The following tools are required

- Drilling machine with drill
- Metal saw
- Spanner, 13 mm
- Slotted screwdriver, width 3 mm
- Phillips screwdriver, size 2 x 100
- Spirit level
- Tong

Attention: Check the screws and wall plugs prior to use to ensure that these are suitable for the structural conditions on site.

2 Supply package = complete set

- 1 - Operator head including 40 W light bulb, socket E14
- 2 - Chain sprocket
- 3 - Track, operator side
- 4 - Carriage
- 5 - Chain
- 6 - Deflection roller
- 7 - Connector
- 8 - Track, door side
- 9 - Tensioner
- 10 - Wall bracket
- 11 - Linking bar
- 12 - Bag of screws
- 13 - Support straps
- 14 - Hand transmitter
- 14 - Internal push button

3 Track

Build together the track as shown in images 3a and 3f.

4 Fastening the track to operator head

Slot track with chain sprocket onto the operator shaft and screw down with the 4 screws (8x16).

5 Attaching the wall bracket

In order to ensure that the door can run freely underneath the track, distance "x" must be greater than 20 mm. Choose distance "x" so that the angle of the linking bar does not exceed 45° (see figure 11). Mark the door's highest point of travel "a" plus distance "x" on the lintel.

Hold wall fastening (10) at the total height ("a" + "x") vertically over the door connector attachment drill and mark the position for the holes. Drill holes for wall plugs and screw the wall bracket onto the wall.

6 Support straps

Positioning the prefitted operator at an angle to the door, screw to wall bracket (10). Lift up operator, making sure that it cannot fall down, and align in such a way that the track runs horizontal and parallel between the door tracks.

Establish the length of the support straps for the operator head and the central support. If necessary, shorten using a saw, and then screw in place.



Note: Before starting any drilling, cover over track and operator head to protect them from drilling dust.

7a Fitting the connector attachment

The enclosed door connector attachment is suitable for all Novoferm up-and-over doors and Novoferm ISO20 sectional doors.

Position door connector attachment (16) centrally on the top edge of the door leaf.

Mark fixing holes and drill using 4 mm metal drill (max. Drilling depth 10 mm) or use the existing drill holes. Screw on attachment using enclosed self-tapping screws 6.3 x 16 (4 - 6 screws up-and-over door, 6 screws - ISO20).

7b For other sectional doors, use telescopic fitting (17) (accessory).

7c Connecting the door connector attachment to the carriage

Place linking bar (11) between carriage (4) and the door connector attachment and connect at both ends with the bolts. Provide bolts with security clips. Attach security clips to bolts.

8 Disengaging the carriage

In order to carry out further work, it may be necessary to disconnect the operator from the door by pulling the pull cord on carriage (4) and move the door manually.

Note: If the door is to be operated manually for a longer period of time, then the locking pin must be removed from parking position (a) on the left and with the pull cord in locking position (b).

In order to relock, return the locking pin into the parking position (a) on the left and restore the connection between the operator and the door. On the next movement, the carriage automatically re-engages.

9 Aligning the aerial / Connecting plan

Note:



It is essential to pull out the mains plug before opening the cover!

Do not connect any live leads, only connect potential-free buttons and potential-free relay outputs. Finally, replace the cover and screw down.



Before using the operator for the first time, it must be tested to make sure that it is working properly and safely (see section on Maintenance/Checks).

E. Connecting the aerial

Route the aerial on the housing exit upwards.

When using an external aerial, the shielding must be assigned to the adjacent terminal (F, on right) 9.

F. Connection for external impulse generator (accessory, e. g. key switch or digital coder) 9b.

• Programming the operator

10 Control elements

The controls for programming the door operator are protected by a transparent cover. The transparent cover can be opened with a screwdriver. After the operator has been programmed, the transparent cover must be closed again.

A. Numerical display shows the menu stage as well as the selected value.

a. Point display, lights up to indicate "ready for operation" and flashes on the hand transmitter code learning completion.

B. Button  during the setting / adjustment phase serves as an "up" button and outside the menu as a start button.

C. Button  during the setting / adjustment phase serves as a "down" button.

D. Button  is used to call up the setting / adjustment menu, to change the menu stages and to store the settings.

The programming of the control unit is menu-driven. By pressing button , the menu guide is called up. The numbers displayed indicate the menu stage. After approx. 2 seconds, the display flashes and the setting can be altered via buttons  and . The selected setting is stored with button . And the programme jumps automatically to the next menu stage. By repeatedly pressing button , menu stages can be skipped. To quit the menu, press button  until "0" is shown again. Outside the menu, button  can be used to generate a start impulse.

Before programming

- Allow door to engage into the carriage.
- Pull out the mains plug. Point display (a) lights up.
- Make sure that the aerial is correctly positioned (see figure 9).
- Observe the hand transmitter instructions.

11 Menu stage 1: Programming the start function for the hand transmitter

Briefly press button . "1" is displayed. As soon as the display flashes, press and keep pressed for approx. 1 second the button of the hand transmitter. As soon as the code has been read, the red point display (a) flashes five times before quitting.

After the code has been learned, briefly press button .

"0" appears indicating that you have come to the end of the menu.

Deleting all the hand transmitters programmed for the operator:

Plug in the operator's main plug while pressing button .

12 Menu stage 3: Setting / adjusting the top end-of-travel position

Keep button  pressed for 3 seconds. Number 3 appears in the display. Wait a short while until the 3 starts flashing. Press button  and make sure that the door travels in the OPEN direction. By pressing button , the position can be corrected into direction CLOSE.

Once the desired OPEN end-of-travel position has been reached, press button . The operator stores the OPEN end-of-travel position and "4" appears in the display.

13 Menu stage 4: Setting / adjusting the bottom end-of-travel position

Wait a short while until "4" starts flashing.

Press button ▽. The operator causes the door to travel in the CLOSE direction as long as the button is pressed. The position can be altered to the OPEN direction via button △.

Once the desired CLOSE end-of-travel position has been reached, press button ○. The operator stores the CLOSE end-of-travel position and "5" appears in the display.

Press button ○ twice until "0" appears.

14 Force-learning cycle

Attention: During this opening and closing cycle, the operator learns the force required to open and close the door. A force limit does not apply! The cycles must not be interrupted. During these cycles must not be interrupted. During these cycles "0" appears in the display.

- Press button △. The operator causes the door to open until the top end-of-travel position has been reached.
- Now press button △ again. The operator causes the door to close until the bottom end-of-travel position has been reached.
- After approx. 2 seconds, "0" disappears.

Menu stage 5: The opening force limit

If you have previously quit the setting menu, press button ○ for 3 seconds until "3" appears. Then press button ○ twice until "5" appears.

After approx. 2 seconds, the display flashes showing the set value of the opening force limit. The force limit setting can be increased or decreased via buttons △ and ▽. After setting the value, press button ○. "6" is displayed.

Menu stage 6: The closing force limit

After approx. 2 seconds, the display starts flashing, and the set value for the closing force limit is displayed.

The force limit setting can be increased or decreased via buttons △ and ▽.

After setting the value, press button ○. "0" appears in the display.

Finally, check the force settings, and, if necessary, repeat the setting procedure.

Caution! If the force setting is too high, persons may be placed at risk of injury.
The factory setting is 4!

15 Checking the force limit facility

- Place an obstruction (e. g. operator's cardboard box) underneath the doors's closing edge.
- Starting from the OPEN end-of-travel position, actuate the door to close.
- The door travels towards the obstruction, **stops and travels back.**

If the door springs have been changed or altered, then the force learning cycle must be repeated: Proceed to menu stage 5 and keep button ○ pressed for 3 seconds. "0" appears in the display. Then complete the force learning cycle as explained under point 14.

• Operating Instructions

Pull the mains plug before starting to work!

All persons using the gate system must be shown how to operate it properly and safely:

When the operator is being used, the opening and closing phases must be monitored.

Keep hand transmitters out of the reach of children.

It must be ensured that neither persons nor objects are located in the gate's way of travel.

Functional sequence

The garage door operator can be actuated by an impulse generator such as hand transmitter, key switch etc. It is only necessary to generate a short, sharp impulse.

First impulse:

Operator starts up and causes the door to travel to set open or closed travel limits.

Impulse generated while door is moving:

The door stops.

Repeated impulse:

Door continues to move but in opposite direction.

• Internal safety device

If the closing door encounters an obstruction, the operator stops and causes the door to open to its top end-of-travel position in order to clear the obstruction.

During the last 2 seconds of the closing cycle, the door only opens slightly, this being sufficient to clear the obstruction but otherwise preventing anyone from taking a look into the garage.

If the opening door encounters an obstruction, the operator stops immediately and can be closed by generating another impulse.

• Quick release

During adjustments, in the event of a power failure or malfunctions, the door can be disengaged from the operator by actuating the pull cord on the carriage and then be operated manually.

If the door is to be operated manually over a longer period of time, then the existing locking pin must be inserted (see figure 8). The door latches put out of service for power operation must be refitted, otherwise the door is not latched in the the closed position.

In order to restore power operation, return the locking pin to the parking position (a) and put the latches out of service.

After an impulse has been generated, the door automatically latches with the door operator.

• Lighting

The lighting switches on automatically whenever a start impulse is generated and switches off again after the set time phase (factory setting approx. 90 seconds).

Changing the bulb: Slide back the cover and change the bulb (230V, 40W, socket E14). Slide the cover back on.

• Hand transmitter

Programming further hand transmitters: see image 11.

• Maintenance / Checks



The door system must be inspected and tested by a specialist company prior to initial operation and at least once a year thereafter.

Monitoring the force limit

The operator control unit features a dual-processor safety system to monitor the force limit.

The integral force cut-out is automatically tested at each travel limit.

The door system must be checked prior to initial operation and at least once a year thereafter. In the process, the force limiting device (figure 16) must be tested!



Caution! If the closing force is set too high, persons can be placed at risk of injury or property could sustain damage.

The force limit for the opening cycle can be adjusted in menu stage 5, the force limit for the closing cycle can be adjusted in menu stage 6.

• Cycle counter

The cycle counters stores the number of opening or closing cycles performed by the operator.

In order to read out the meter, keep the button ▽ pressed for 3 seconds until a number is displayed. The display throws out the values beginning from the highest decimal place down to the lowest one after another. In the end, a horizontal line is displayed. Example: 3456 cycles, 3 4 5 6 -

• Trouble-shooting

Important note: When working on the operator, always pull out the mains plug beforehand!!!

Fault/Malfunction	Possible cause	Remedy
Door does not fully close/open	Door mechanics have changed Set closing/opening force too weak. End-of-travel positions incorrectly set	Have door checked. Change force setting (menu stages 5 and 6) Reset end-of-travel positions (menu stages 3 and 4)
Door presses into the end-of-travel positions	Optimum setting of end-of-travel positions has not been achieved	Reset end-of-travel positions (menu stages 3 and 4)
After closing, door opens again to produce a slight gap	Door blocks just before CLOSE position	Remove obstruction or reset CLOSE end-of-travel position (menu stage 4)
Door does not respond to impulse from hand transmitter but does respond to push-button or other impulse generators	Flat battery in hand transmitter Aerial not plugged in/aligned No hand transmitter programmed	Replace battery in hand transmitter Plug in/align aerial Programme hand transmitter (menu stage 1)
Door does not respond to impulse from hand transmitter or of other impulse generators	See diagnostic display	See diagnostic display
Insufficient range of hand transmitter	Flat battery in the hand transmitter Aerial not plugged in/aligned On-site screening of receiving signal	Replace battery in hand transmitter Plug in/align aerial Connect external aerial (accessory)

• Diagnostic display

During operation, the display provides diagnostic information on any possible faults / malfunctions

Number	State	Diagnosis / Remedy
0	Operator starts up and "0" goes out.	Operator receives a start impulse at the START input or via a receiver, normal operation.
1	Door neither opens nor closes.	STOP A connection is interrupted. External safety device has been activated (e.g. wicket door).
2	Door no longer closes	STOP B connection is interrupted. External safety device has been activated (e.g. Photocell).
3	Motor has come to a standstill	Motor does not rotate. Call in a specialist company.
4	Permanent impulse signal at the start input	Door no longer accepts a start impulse. External impulse generator emits a permanent impulse signal (e.g. Button is jammed)
5	An error has occurred in setting the operator.	Travel path too long. Repeat setting procedure (menu stages 3 and 4)
0	"0" displayed during the next opening and closing cycle and then goes out. "0" continues to be displayed.	Operator is carrying out a learning cycle for the force limit. Caution: During these travel cycles the force is not monitored! Check door mechanics. Door is too sluggish.

Subject to changes

Terms of the Guarantee

Dear customer,

During production the garage door operator you have purchased has undergone various checks by the manufacturer to ensure that it is of impeccable quality. Should this operator or parts of it prove to be of no use or limited use as a result of proven material or manufacturing defects, we shall rectify this, at our discretion, through free-of-charge repair or replacement. We shall not accept any liability for damage as a result of unsatisfactory fitting and installation, improper putting into service, incorrect operation and maintenance, excessive use and overloading as well as any

alterations or modifications carried out to the operator and accessory parts by the customer. The same shall also apply for damage incurred during transit or as a result of force majeure, external influences or natural wear as well as special atmospherical stresses. We cannot accept any liability following alterations or modifications of functional parts carried out by the customer. We must be notified of any defects immediately in writing; on request the parts in question are to be made available to us.

We shall not bear the costs for dismantling and installation, freight and carriage. If a complaint is proven to be unjustified, the customer must bear our costs.

This guarantee is only valid in conjunction with the signed invoice and commences on the day of delivery. The manufacturer guarantees that the product is free of defects. The warranty is granted for a period of 24 months, in as far as the verification overleaf has been properly filled out. Otherwise the warranty shall expire 27 months after the date of manufacture.

Inspection and test log book for the door system

Owner / operator of the system:

Location of door system:

Operator data:

Operator type:

Date of manufacture:

Manufacturer:

Operating mode:

Door data:

Type:

Year of construction:

Serial no.:

Leaf weight:

Door dimensions:

Installation and initial operation

Company, installer:

Name, installer:

Initial operation on:

Signature:

Other details

Subsequent alterations

Testing of door system

General information

When being put into service power-operated doors must be inspected and maintained by correspondingly qualified persons (persons with suitable training and qualifications based on knowledge and experience) at intervals as specified in the manufacturer's maintenance instructions and, if necessary, also in accordance with any special national regulations (e.g. BGR 232 "Guidelines for Power-operated Windows, Doors and Gates").

documentation accompanying the door system (Installation, Operating and Maintenance Instructions etc.) are adhered to.

The manufacturer's guarantee becomes null and void in the event that inspection / maintenance has not been properly carried out.

Alterations to the door system (in as far as permitted) must also be documented.

Caution: An inspection is not the same as maintenance!

Retain these installation, operating and maintenance instructions for the full duration of the operator's service life!

Check list of door system

(Document the equipment present at the time of initial operation by ticking off)

Equipment	present	Features to be tested	Remark
1.0 Door			
1.1 Manual operation of the door	☐	Smooth running	☐
1.2 Fastenings / connections	☐	State / Seat	☐
1.3 Pivots / joints	☐	State / Lubrication	☐
1.4 Track rollers / track roller holders	☐	State / Lubrication	☐
1.5 Seals / sliding contact strips	☐	State / Seat	☐
1.6 Door frame / Door guide	☐	Alignment / Fastening	☐
1.7 Door leaf	☐	Alignment / State	☐
2.0 Weight counterbalance / safe opening			
2.1 Springs	☐	State / Seat / Setting	☐
2.1.1 Steel tape	☐	State	☐
2.1.2 Spring safety device	☐	State / Data plate	☐
2.1.3 Safety elements	☐	State / Seat	☐
(spring connector,...)			
2.2 Wire cables	☐	State / Seat	☐
2.2.1 Cable fastening	☐	State / Seat	☐
2.2.2 Cable drums	☐	2 safety windings	☐
2.3 Anti-fall safeguard	☐	State	☐
2.4 Concentricity of T-shaft	☐	State	☐
3.0 Operator / controls			
3.1 Operator / sliding rail / bracket	☐	State / Fastening	☐
3.2 Electrical cables / connections	☐	State	☐
3.3 Emergency release	☐	State / Function	☐
3.4 Control devices,	☐	State / Function	☐
push-button / hand transmitter			
3.5 Limit stop	☐	State / Position	☐
4.0 Safeguarding of crush and shearing zones			
4.1 Force limit	☐	Stops and reverses	☐
4.2 Safeguards to prevent persons from being lifted up by the door	☐	Door leaf stops at 20 kg	☐
4.3 Site conditions	☐	Safety distances	☐
5.0 Other devices			
5.1 Latching / lock	☐	State / Function	☐
5.2 Wicket door	☐	Function / State	☐
5.2.1 Wicket door contact	☐	Function / State	☐
5.2.2 Door closer	☐	Function / State	☐
5.3 Traffic light control	☐	Function / State	☐
5.4 Photocells	☐	Function / State	☐
5.5 Safety edge	☐	Function / State	☐
6.0 Documentation of the operator / owner			
6.1 Data plate / CE marking	☐	complete / readable	☐
6.2 Door system's declaration of conformity	☐	complete / readable	☐
6.3 Installation, Operating and Maintenance Instructions	☐	complete / readable	☐

Retain these installation, operating and maintenance instructions for the full duration of the operator's service life!



Proof of inspection and maintenance of the door system

Date	Work performed / necessary measures	Test carried out Signature / address of the company	Defects rectified Signature / address of the company
	Initial operation, first testing		

Retain these installation, operating and maintenance instructions for the full duration of the operator's service life!



Declaration of Conformity and Installation

Declaration

for the installation of an incomplete machine
in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC, annex II part 1B

Novoferm tormatic GmbH

Oberste-Wilms-Str. 15a

D-44309 Dortmund

hereby declares that the garage door control unit

Novomatic 200

as from the marking 34/10 (week/year) complies with the Machinery Directive 2006/42/EC and is
intended for installing into a door system.

The following basic safety requirements in accordance with annex I hereto were applied:

- General principles no. 1

- 1.2.1 Safety and reliability of control systems:

Integrated force limit: kat. 2 / PL C

In doing so, the harmonized standards EN13849-1 were applied.

- 1.1.2, 1.1.3, 1.2.4, 1.2.6, 13.1, 1.5.1, 1.7.4

- The technical documents in accordance with annex VII B were drawn up.

Conformity is in accordance with the provisions of the EC Construction Products Directive 89/106/EC.
For the part "Operating Forces" the corresponding initial tests in cooperation with the recognized testing
bodies were performed. In doing so, the harmonized standards EN13241, EN12453 and EN12445 were
applied. For detailed information on the tested combinations, see attached table "System Audit tormatic-
operators" or www.tormatic.de.

Conformity is in accordance with the Low-voltage Directive 2006/95/EC

Conformity is in accordance with the EMC Directive 2004/108/EC

The product may not be put into service until it has been established that the door system complies with
the provisions of the Machinery Directive.

Dortmund, Aug.03.2010

CE

Ulrich Theile

Head of Development

Retain these installation, operating and maintenance instructions for the full duration of the operator's service life!

Motorisation de porte de garage

Novomatic 200

Sommaire

- Informations générales
 - Sécurité
 - Explication des symboles
 - Sécurité au travail
 - Dangers susceptibles d'émaner du produit
 - Pièces de rechange
 - Modifications et transformations du produit
 - Démontage
 - Élimination des déchets
 - Plaque signalétique
 - Emballage
 - Données techniques
- Notice de pose
- Notice de pose
- Maintenance / Contrôle
- Mode de reconnaissance des anomalies
- Affichage du diagnostic
- Clauses de garantie

• Informations générales

• Sécurité

Lire attentivement la notice dans son intégralité avant de commencer toute opération sur le produit, en particulier le chapitre concernant la sécurité et les consignes correspondantes. Le texte lu doit avoir été compris. Ce produit peut comporter des risques s'il n'est pas utilisé correctement ou à d'autres fins que celles prévues par son affectation. Toute responsabilité du fabricant est exclue en cas de dommages résultant du non-respect de la présente notice.

• Explication des symboles



AVERTISSEMENT: DANGER

Ce symbole caractérise des consignes dont la non-observation risque de provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Danger d'origine électrique.

Les travaux à effectuer doivent être réalisés uniquement par un électricien qualifié.



Ce symbole introduit des consignes. Le non-respect de celles-ci peut entraîner des dysfonctionnements et/ou une défaillance de la motorisation.



Renvoi au texte et aux figures

• Sécurité au travail

L'observation des consignes de sécurité et des instructions indiquées dans la présente notice d'utilisation permet d'éviter des dommages corporels aux personnes et des dégâts matériels pendant le travail et sur le produit.

Tout recours en matière de responsabilité civile et en dommages et intérêts contre le fabricant sera exclu en cas de non-respect des consignes de sécurité et des instructions indiquées dans la présente notice d'utilisation ou de non-respect de la réglementation en matière de prévention des accidents en vigueur dans le domaine d'utilisation concerné ainsi que des consignes générales de sécurité.

• Dangers susceptibles d'émaner du produit

Le produit a été soumis à une analyse de risques. Basées sur cette analyse, la conception et la réalisation du produit répondent à l'état actuel de la technique.

Le produit offre une parfaite sécurité de fonctionnement s'il est utilisé conformément à l'affectation prévue. Toutefois, un risque résiduel demeure.

Le produit fonctionne avec une tension électrique élevée. Règles à observer avant le début de toute opération à effectuer sur des installations électriques:

1. Mettre hors tension
2. Verrouiller contre le redémarrage intempestif
3. Vérifier l'absence de tension

• Pièces de rechange



N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant. Les contrefaçons ou les pièces de rechange défectueuses peuvent entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou une défaillance totale du produit.

• Modifications et transformations du produit

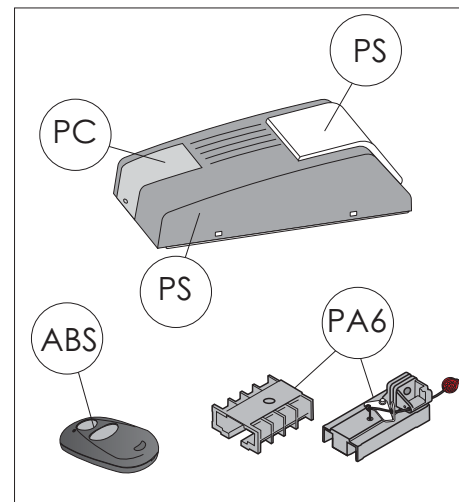
Pour éviter la mise en danger des personnes et assurer une performance optimale, il est interdit de procéder à des modifications, des transformations ou des extensions du produit sans l'autorisation expresse du fabricant.

• Démontage

Répéter dans l'ordre inverse les points 9 - 1 de la notice de montage.

• Élimination des déchets

Respecter les prescriptions nationales en vigueur. Séparer correctement les pièces en plastique.



• Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur la face latérale de la tête de l'opérateur. Respecter la puissance connectée indiquée.

• Emballage

Pour l'élimination du matériel d'emballage, respecter l'environnement et les réglementations en vigueur sur place pour les déchets.

• Données techniques

Type:	Push&Pull 600
Orientation:	FUTURE III C
Force de traction Fn:	180N
Force de traction Fmax:	600N
Puissance installée:	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée en veille:	4W
En fonctionnement max.:	160W
Facteur de marche:	2 mn.
Éclairage:	230V / 40 W E14

Classe de sécurité selon l'EN 13849-1:

Limitation de force interne: cat. 2 / PL C

Plage de température: - 20 °C - +60 °C
Conçu uniquement pour des locaux secs, Ip20

Fabricant: Novoferm tormatic GmbH
Oberste-Wilms-Str. 15a
D-44309 Dortmund

• Notice de pose

Veillez lire attentivement cette notice avant l'installation.

Ne confiez la pose qu'à des monteurs qualifiés!

Une pose incorrecte peut mettre en danger la sécurité des personnes!

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de pose non conforme.

Préparation de la pose

1. Pour le branchement au secteur, une prise 2 P + T devra avoir été installée sur place. Le câble de branchement livré à cet effet a une longueur de 80 cm.
2. Contrôler la stabilité de la porte, resserrer les vis et les écrous se trouvant sur la porte.
3. Vérifier que la porte se déplace parfaitement bien, lubrifier les arbres et les paliers. Contrôler la pré-tension des ressorts, la faire corriger le cas échéant.
4. Déterminer le point culminant de la course de la porte (voir fig. 6).
5. Fermer la porte et la bloquer. Débloquer ensuite les verrouillages de porte en place, les démonter le cas échéant.
6. Pour les garages sans deuxième entrée, il sera nécessaire d'installer un déverrouillage de secours (option).
7. Si la porte de garage comporte un portillon, installer un contact de portillon.

1 Outils nécessaires

- Perceuse avec foret
- Scie à métaux
- Clé à vis, ouvertures 13 mm
- Tournevis plat, largeur 3 mm
- Tournevis cruciforme 2 x 100
- Niveau à bulle
- Tenailles

Attention! Contrôler si les vis et les chevilles sont appropriées à la nature des bâtiments en place avant de les utiliser.

2 Volume de la livraison: kit complet

1. Opérateur, y compris ampoule 40 W, socle E14
2. Pignon de chaîne
3. Rail de guidage, côté entraînement
4. Chariot
5. Chaîne
6. Poulie de renvoi
7. Raccord
8. Rail de guidage, côté porte
9. Dispositif de tension
10. Fixation murale
11. Bielle
12. Sachet de vis
13. Suspentes plafond
13. Émetteur portatif

3 Rail de guidage

Assembler le rail de guidage (voir 3a - 3f).

4 Fixation du rail de guidage / opérateur

Emboîter le rail de guidage avec son pignon sur l'arbre d'entraînement et le fixer à l'aide des 4 vis à tôle 8 x 16.

5 Installation de la fixation murale

Pour que la porte puisse se déplacer librement sous le rail de guidage, la distance x devra être supérieure à 20 mm. Choisir la distance x de façon à ce que la bielle ne forme pas un angle supérieur à 45° (voir fig. 11).

Reporter sur le linteau le point culminant « a » de la course de la porte (déterminé dans la préparation du montage) ajouté à la distance « x ».

Tenir la fixation murale (10) au niveau de la hauteur totale ($a + x$), à la verticale au-dessus de la console de jonction de la porte et marquer les trous de fixation. Percer avec un foret béton de 10 mm et visser la fixation murale..

6 Fixation au plafond

Placer la motorisation montée en position inclinée par rapport à la porte et la visser à la fixation murale (10). Soulever la motorisation, la bloquer pour prévenir toute chute et l'aligner de façon à ce que le rail de guidage soit placé à l'horizontale entre les rails de la porte et parallèle à ceux-ci.

Déterminer la longueur des fixations de plafond nécessaires pour l'opérateur et la suspente centrale, les raccourcir le cas échéant à la scie, et les fixer par vis.



Remarque: avant de procéder aux perçages, protéger le rail et l'opérateur de la poussière dégagée par la perceuse.

7 Liaison Console de jonction de la porte - Chariot

Placer la bielle (11) entre les chariots (4) et la console de jonction de la porte et les relier avec les broches aux deux extrémités. Les broches sont équipées de clips de sécurité

8 Déverrouillage du chariot

Pour effectuer d'autres travaux, déverrouiller éventuellement la jonction entre la porte et la motorisation au moyen de l'interrupteur à tirette se trouvant sur le chariot (4) et faire avancer la porte à la main.

Remarque: si la porte doit être manœuvrée à la main pendant une période prolongée, sortir la goupille de blocage de sa position fixe (a) et après avoir tiré l'interrupteur à tirette, la placer en position de blocage (b).

Pour reverrouiller la goupille de blocage, la replacer dans la position fixe à gauche (a) et rétablir la liaison entre la porte et la motorisation. Le chariot s'enclenchera automatiquement en position au prochain mouvement.

9 Orientation de l'antenne / Schéma de connexion

Remarques: Avant d'ouvrir le couvercle, débrancher impérativement la prise de courant.



Ne connecter aucune ligne sous tension et ne raccorder que des boutons-poussoirs et des sorties de relais sans potentiel. Replacer ensuite le couvercle et le fixer par vis.



Avant la première mise en service, procéder à un contrôle du fonctionnement et de la sécurité de la motorisation (voir Entretien / Contrôle).

- E. Raccordement pour antenne
Conduire l'antenne vers le haut à la sortie du boîtier 9.
En cas d'utilisation d'une antenne externe, poser le blindage sur la borne juxtaposée (F, à droite) 9b.
- F. Raccordement pour impulsur externe (options, p. ex. contacteur à clé ou digicode).

• Programmation de la motorisation

10 Éléments de commande

Les éléments de commande servant à programmer la motorisation de la porte sont protégés par un couvercle transparent qui peut être ouvert à l'aide d'un tournevis.

Après avoir programmé la motorisation, refermer impérativement le couvercle transparent.

A. L'afficheur à chiffres sert à indiquer l'étape du menu ainsi que le chiffre paramétré correspondant.

a. L'afficheur ponctuel: il est allumé lorsque la motorisation est prête à fonctionner et clignote au moment de la validation des combinaisons programmées sur l'émetteur portatif.

B. La touche Δ sert de touche d'ouverture pendant le paramétrage et de touche de démarrage en dehors du menu.

C. La touche ∇ sert de touche de fermeture pendant le paramétrage.

D. La touche $\bigcirc$ sert à consulter le menu de paramétrage, à changer d'étape de menu et à enregistrer les paramètres.

La programmation de la commande est assistée par menu. Appuyer sur la touche $\bigcirc$ pour appeler le guidage par menu. Les chiffres de l'afficheur indiquent l'étape du menu. Au bout de 2 secondes environ, l'afficheur clignote et le paramétrage peut être modifié par le biais des touches Δ et ∇ . Le chiffre programmé est enregistré avec la touche $\bigcirc$ et le programme passe automatiquement à la phase suivante du menu. En appuyant plusieurs fois sur la touche $\bigcirc$ on pourra sauter certaines étapes du menu. Pour terminer le menu, appuyer sur la touche $\bigcirc$ jusqu'à ce que le chiffre 0 s'affiche. En dehors du menu, une impulsion de démarrage peut être donnée à l'aide de la touche Δ .

Avant de commencer la programmation

- Faire enclencher la porte en position au niveau du chariot.
- Brancher la prise de secteur. L'afficheur ponctuel (a) est allumé.
- S'assurer que le positionnement de l'antenne est correct (voir fig. 9).
- Respecter le mode d'emploi de l'émetteur portatif.

11 Étape de menu 1: programmer la fonction de démarrage pour l'émetteur portatif

Appuyez un bref instant sur la touche $\bigcirc$. Le chiffre 1 apparaît sur l'afficheur. Dès que l'afficheur clignote, appuyez pendant une seconde environ sur la touche de l'émetteur portatif que vous voulez utiliser ultérieurement pour démarrer la motorisation. Dès que le code a été lu, l'afficheur ponctuel rouge (a) clignote cinq fois pour valider.

Après l'apprentissage du codage, confirmer en appuyant brièvement sur la touche $\bigcirc$. Le chiffre 0 s'affiche. Le menu est achevé.

Effacer tous les émetteurs programmés sur la motorisation:

Brancher la prise de secteur de la motorisation en maintenant la touche $\bigcirc$ appuyée.

12 Étape de menu 3: Réglage de la position d'ouverture de la porte

Appuyer pendant 3 secondes sur la touche $\bigcirc$. Le chiffre 3 apparaît sur l'afficheur. Attendre un petit moment jusqu'à ce que le chiffre 3 clignote. Appuyer sur la touche Δ et veiller à ce que la porte avance dans le sens "OUVERTURE". La touche

▽ permet de corriger la position en direction FERMETURE.

Lorsque la position finale OUVERTURE souhaitée est atteinte, appuyer sur la touche ○. L'opérateur enregistre la position finale OUVERTURE et le chiffre 4 apparaît sur l'afficheur.

13 Étape de menu 4: réglage de la position finale inférieure

Attendre un petit moment jusqu'à ce que le chiffre 4 clignote.

Appuyer sur la touche ▽. La motorisation fait avancer la porte dans le sens FERMETURE, tant que la touche reste appuyée. En appuyant sur la touche △, on pourra corriger la position en direction OUVERTURE.

Lorsque la position finale FERMETURE souhaitée est atteinte, appuyer sur la touche ○. L'opérateur enregistre la position finale FERMETURE et le chiffre 5 apparaît sur l'afficheur.

Appuyer deux fois sur la touche ○ jusqu'à ce que le chiffre 0 s'affiche.

14 Course d'apprentissage de l'effort

Attention: Pendant ces mouvements d'ouverture et de fermeture, la motorisation fait l'apprentissage des courbes d'effort et il n'y a pas de limitation d'effort! Ces courses ne devront pas être interrompues. Pendant ces parcours, l'afficheur indique le chiffre 0.

- Appuyez sur la touche △. La motorisation ouvre la porte jusqu'à ce que la position finale supérieure soit atteinte.
- Appuyez de nouveau sur la touche △. L'opérateur ferme la porte jusqu'à ce que la position finale inférieure soit atteinte.
- Au bout de 2 secondes environ, l'affichage 0 s'éteint

Étape de menu 5: limitation d'effort pour le mouvement d'ouverture

Si vous avez quitté auparavant le menu de paramétrage, maintenez la touche ○ pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le chiffre 3 s'affiche. Appuyez ensuite 2 fois sur la touche ○ jusqu'à ce que le chiffre 5 s'affiche.

Au bout de 2 secondes environ, l'afficheur clignote avec le chiffre paramétré pour la limitation d'effort d'ouverture.

On pourra augmenter ou diminuer la limitation d'effort à l'aide des touches △ et ▽.

Après le réglage, appuyer sur la touche ○. Le chiffre 6 s'affiche.

Étape de menu 6: limitation d'effort pour le mouvement de fermeture

Au bout de 2 secondes environ, l'afficheur clignote et le chiffre paramétré pour la limitation d'effort de fermeture s'affiche.

On pourra augmenter ou diminuer la limitation d'effort à l'aide des touches △ et ▽.

Après le réglage, appuyer sur la touche ○. Le chiffre 0 apparaît sur l'afficheur.

Contrôler ensuite les efforts programmés et le cas échéant répéter les réglages.

L'effort au niveau du profilé de contact principal ne doit pas dépasser 150N au maximum!

Attention! Un effort réglé trop haut peut entraîner des blessures corporelles. Le réglage programmé en usine est 4!

15 Contrôle du limiteur d'effort

- Placer un obstacle (p. ex. le carton de la motorisation) sous le profilé de contact de la porte.
- Faire démarrer la porte à partir de la position finale OUVERTURE.
- La motorisation fait avancer la porte sur l'obstacle, **celle-ci s'arrête, puis remonte automatiquement.**

Après toute modification apportée sur les ressorts de la porte, le parcours d'apprentissage de l'effort devra être répété: Allez dans l'étape de menu 5 et appuyez sur la touche ○ pendant 3 secondes. Le chiffre 0 s'affiche. Procédez alors au parcours d'apprentissage de l'effort comme indiqué au paragraphe 14.

• Notice d'utilisation

Debrancher le fiche de secteur avant que commencer tout le travail! Montrer à toutes les personnes utilisant la porte la manière sûre et correcte de la manœuvrer:

Surveiller les processus d'ouverture et de fermeture lors de la motorisation. Ne pas confier les émetteurs portatifs à des enfants. Ne pas tolérer la présence de personne ou d'objet dans la zone de déplacement de la porte.

Fonctionnement:

La motorisation de porte de garage peut être actionnée au moyen d'un impulseur de type émetteur portatif, contacteur à clé, etc. Une brève impulsion suffit.

Première impulsion:

la motorisation démarre et fait avancer la porte vers la position finale OUVERTURE ou FERMETURE programmée.

Impulsion donnée pendant le déplacement:

la porte s'arrête.

Nouvelle impulsion:

la porte inverse sa manœuvre et continue dans le sens contraire.

Dispositif interne de sécurité

Si la porte rencontre un obstacle en fermeture, la motorisation s'arrête et libère l'obstacle en remontant la porte jusqu'en position finale supérieure.

Pendant les 2 dernières secondes de la fermeture, la porte ne laissera qu'un interstice ouvert pour pouvoir libérer l'obstacle, tout en jetant un regard dans le garage.

Si la porte rencontre un obstacle pendant l'ouverture, la motorisation s'arrête et se peut ouvrir la porte à l'aide d'émission d'impulsions ultérieure.

Déverrouillage rapide

Pour les opérations de réglage, en cas de panne de courant ou d'anomalie quelconque, la porte peut être désolidarisée de la motorisation au moyen de l'interrupteur à tirette se trouvant sur le chariot. Elle sera ensuite manœuvrée à la main.

Si la porte doit être manœuvrée à la main pendant une période prolongée, on devra utiliser la goupille d'arrêt en place (voir fig. 8). Le verrouillage de la porte utilisé pour la manœuvre avec motorisation qui est alors hors service devra être remonté, sinon la porte ne sera pas verrouillée en position fermée.

Pour reprendre le fonctionnement avec motorisation, replacer la goupille en position fixe (a) et mettre le verrouillage de la porte hors service.

A la transmission d'une impulsion, la porte sera de nouveau automatiquement verrouillée par la motorisation.

Éclairage

La lumière s'allume automatiquement après la transmission de l'impulsion pour le démarrage et s'éteint après l'expiration du temps programmé (Temps réglé en usine: environ 90 secondes).

Changement de l'ampoule:

Ouvrir le couvercle, changer l'ampoule (230V, 40W, E14) et fermer le couvercle.

Émetteur portatif

Programmation d'émetteurs manuels supplémentaires: voir fig. 11.

• Entretien / Contrôle



Pour votre sécurité, nous vous conseillons de faire contrôler l'installation de votre porte de garage par un spécialiste avant la première mise en service et selon les besoins (mais au moins une fois par an).

Surveillance de la limitation d'effort

La commande de la motorisation dispose d'un système de sécurité à 2 processeurs assurant la surveillance de la limitation d'effort. Dans chaque position finale, le débrayage intégré de l'effort est testé automatiquement. On devra contrôler l'installation de la porte avant la première mise en service, puis au moins une fois par an et effectuer à cette occasion une vérification du limiteur d'effort (fig. 16).



Attention! Un effort réglé trop haut peut entraîner des accidents corporels.

L'effort d'ouverture peut être réajusté dans l'étape de menu 5, celui de la fermeture dans l'étape de menu 6.

• Compteur de cycles

Le compteur de cycles enregistre le nombre d'ouvertures/fermetures effectuées par la motorisation.

Pour consulter l'état du compteur, maintenez la touche △ enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à l'apparition d'un chiffre. Le chiffre affiché indique l'une après l'autre les valeurs numériques en commençant par la position de décimale la plus élevée jusqu'à la plus basse. À la fin, un tiret horizontal apparaît, par exemple : 3456- mouvements, 3456-

• Mode de reconnaissance des anomalies

Remarque importante: débrancher impérativement le courant avant de procéder à toute operation sur la motorisation!

Anomalie	Causes possibles	Remède
La porte ne s'ouvre ou ne se ferme pas entièrement.	Le mécanisme de porte s'est modifié. Le réglage de l'effort de fermeture ou d'ouverture est trop faible. Le réglage de la position finale n'est pas correct.	Faire contrôler la porte. Procéder à un réglage de l'effort. Procéder à un nouveau réglage des positions finales (menus 3 et 4).
La porte fait pression dans les positions finales.	Le réglage des positions finales n'est pas optimal.	Procéder à un nouveau réglage des positions finales (menus 3 et 4).
Après la fermeture, la porte s'ouvre de nouveau et laisse un interstice ouvert.	La porte se bloque juste avant la position fermée.	Rétirer l'obstacle ou procéder à un nouveau réglage de la position finale FERMETURE (étape menu 4).
La porte ne réagit pas à l'impulsion transmise par l'émetteur portatif, mais réagit à la manœuvre par bouton-poussoir ou autres impulseurs.	La pile de l'émetteur portatif est vide. Il n'y a pas d'antenne ou elle n'est pas orientée. Aucun émetteur n'est programmé.	Changer la pile de l'émetteur portatif. Installer ou orienter l'antenne. Programmer l'émetteur portatif (étape de menu 11).
La porte ne réagit ni à l'impulsion transmise par l'émetteur portatif ni à d'autres impulseurs.	Voir Affichage de diagnostic.	Voir Affichage de diagnostic.
Rayon d'action trop faible de l'émetteur portatif.	La pile de l'émetteur portatif est vide. Il n'y a pas d'antenne ou elle n'est pas orientée. Blindage sur place du signal de réception.	Changer la pile de l'émetteur portatif. Installer ou orienter l'antenne. Brancher une antenne extérieure (Options).

• Affichage de diagnostic

L'affichage sert au diagnostic d'anomalies éventuelles pendant le fonctionnement.

Chiffre	État	Diagnostic / Remède
0	La motorisation démarre et le chiffre 0 s'éteint.	La motorisation reçoit une impulsion à l'entrée DÉPART ou par un émetteur. Fonctionnement normal.
1	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture.	Le raccordement STOP A est coupé. Le dispositif externe de sécurité a réagi (ex. Portillon).
2	La porte ne se ferme plus.	Le raccordement STOP B est coupé. Le dispositif externe de sécurité a réagi (ex. Barrage photoélectrique).
3	Moteur immobilisé.	Le moteur ne tourne pas. Faire appel à un spécialiste.
4	Impulsion continue au niveau de l'entrée DÉPART.	La porte n'accepte plus aucune impulsion de départ. L'impulseur externe transmet une impulsion continue (ex. Touche coincée).
5	Une faute est intervenue au moment du paramétrage de la motorisation.	Course de déplacement trop longue. Procéder à un nouveau réglage (étapes de menu 3 et 4).
0	Le chiffre 0 reste affiché pendant le mouvement d'ouverture ou de fermeture suivant et s'éteint ensuite. Le chiffre 0 reste toujours affiché.	La motorisation effectue une course d'apprentissage pour limitation d'effort. Attention: l'effort des courses n'est pas surveillé! Contrôler le mécanisme de la porte. Le déplacement de la porte est trop dur

Clauses de garantie

Cher client,

La motorisation dont vous venez de faire l'acquisition pour votre porte de garage a subi plusieurs contrôles de qualité successifs lors de sa fabrication. Si toutefois cette motorisation ou certaines pièces de cette motorisation devaient s'avérer, preuve à l'appui, comme étant inutilisables ou leur utilisation très limitée en raison de défauts de matière ou de fabrication, nous procéderons, selon notre choix, à leur réparation ou à leur remplacement.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages résultant de travaux de montage et d'installation incorrects, de mise en service déficiente, de manœuvre et d'entretien non

conformes, de contrainte inadéquate ainsi que concernant toute modification effectuée de libre arbitre sur la motorisation et les pièces annexes. La même règle sera applicable pour les dommages intervenus par suite du transport, de cas de force majeure, d'une action externe ou de l'usure naturelle, ainsi que par suite de contraintes atmosphériques particulières.

Toute modification ou réparation effectuée de libre arbitre sur des pièces liées au fonctionnement de la porte entraînera l'annulation de notre responsabilité. Les défauts devront nous être signalés immédiatement sous forme écrite et les pièces concernées devront nous être envoyées sur demande. Nous n'assumerons pas les coûts de

démontage et de montage, ni les frais de transport ou taxes postales. Si la réclamation s'avérait être injustifiée, le client devra prendre nos frais à sa démontage et de montage, ni les frais de transport ou taxes postales. Si la réclamation s'avérait être injustifiée, le client devra prendre nos frais à sa charge. La présente garantie n'est applicable qu'en corrélation avec le récépissé de la facture et prend effet le jour de la livraison. Le fabricant garantit que le produit est exempt de tout défaut. La garantie accordée est de 24 mois, à condition que la pièce justificative au verso ait été dûment remplie. En cas contraire, la garantie prend fin 27 mois après la date de fabrication.

Exploitant de l'installation: _____	
Emplacement d'installation de la porte: _____	

Données de motorisation	
Modèle de motorisation: _____	Date de fabrication: _____
Fabricant: _____	Mode de fonctionnement: _____
Caractéristiques de la porte:	
Modèle: _____	Année de fabrication: _____
N° de série: _____	Poids du vantail: _____
Dimensions de la porte: _____	
Montage et mise en service	
Société, technicien: _____	Nom, technicien: _____
Mise en service effectuée le: _____	Signature: _____
Autres données	

Contrôle de l'installation de porte	
et portes de garage motorisées".	
Généralités	porte (consignes de montage, de commande et de maintenance) doivent également être impérativement observées.
Les portes motorisées doivent être inspectées et/ou entretenues par des techniciens de montage qualifiés (ce sont des personnes qui ont la formation appropriée et disposent des compétences nécessaires de par leur connaissance et leur expérience) ou des experts lors de la mise en service et selon les intervalles prévus par le fabricant dans la notice de maintenance, également selon les éventuelles réglementations nationales spécifiques (comme pour l'Allemagne la réglementation 232 "Directives pour les fenêtres, portes	Le fabricant décline toute responsabilité en cas de contrôle/maintenance non conformes.
Tous les travaux de maintenance et de contrôle doivent être documentés dans le cahier d'inspection fourni. L'exploitant doit le conserver au même endroit que la documentation de l'installation de porte pendant toute la durée d'utilisation après l'avoir reçu complété des mains du technicien après la mise en service effectuée. (Nous le recommandons également pour les portes à actionnement manuel.)	Toute modification (si autorisée) apportée à l'installation de porte doit également être documentée
Les prescriptions issues de la documentation de l'installation de	Attention: il convient de différencier les opérations de contrôle de celles de maintenance.

Liste de vérification de l'installation de porte
(Cocher l'équipement présent lors de la mise en service!)

Équipement	présent	Caractéristiques à vérifier	Remarque
Porte			
1.0		Actionnement manuel de la porte	
1.1		Manœuvrabilité	
1.2		Fixations / raccordements	Etat / Sitz
1.3		Points de rotation / éléments articulés	Etat / Graissage
1.4		Galet / support de galet	Etat / Graissage
1.5		Joint / barres de contact	Etat / Assise
1.6		Châssis de porte / guidage de porte	Orientation / Fixation
1.7		Vantail	Orientation / Etat
Équilibrage du poids / ouverture en toute sécurité			
2.0		Ressorts	Etat / Assise / Réglage
2.1		Têtes de serrage / supports de palier	Etat
2.1.1		Dispositif contre la rupture des ressorts	Etat / Plaque signalétique
2.1.2		Éléments de sécurité	Etat / Assise
2.1.3		Câbles métalliques	Etat / Assise
2.2		Fixation de câble	Etat / Assise
2.2.1		Tambours d'enroulement	2 bobines de sécurité
2.2.2		Interrupteur à tirette	Etat / Assise / Fonction
2.2.3		Sécurité antichute	Etat
2.3		Déplacement radial de l'arbre en T	Etat
2.4			
3.0			
3.0		Motorisation / commande	Etat / Fixation
3.1		Motorisation / console	Etat
3.2		Câbles / branchements électriques	Etat / Fonction
3.3		Déverrouillage d'urgence	Etat / Fonction
3.3.1		Chaîne d'accélération	Etat / Fonction
3.3.2		Manivelle	Etat / Fonction
3.3.3		Déverrouillage rapide	Etat / Fonction
3.4		Dispositifs d'actionnement, poussoirs / émetteur portatif	Etat / Fonction
3.5		Désactivation de fin	Etat / Fonction
4.0			
4.0		Sécurité contre l'écrasement et le cisaillement	
4.1		Limitation de la force	Arrête et change de sens
4.2		Protection contre le soulèvement de personne	Vantail
4.3		Environnement sur site de montage	Distances de sécurité
5.0			
5.0		Autres dispositifs	Etat / Fonction
5.1		Verrouillage / serrure	Fonction / Etat
5.2		Portillon	Fonction / Etat
5.2.1		Contact de portillon	Fonction / Etat
5.2.2		Contact de fermeture de porte	Fonction / Etat
5.3		Signalisation par feu	Fonction / Etat
5.4		Barrières photoélectriques	Fonction / Etat
5.5		Sécurité de contact optique	Fonction / Etat
6.0			
6.0		Documentation de l'exploitant	
6.1		Plaque signalétique / désignation CE	entièrement / lisible
6.2		Déclaration de conformité de l'installation de porte	entièrement / lisible
6.3		Notice de montage, d'utilisation et de maintenance	entièrement / lisible

Justificatifs de contrôle et de maintenance de l'installation de porte

Date	Travaux/mesures exigées effectué(e)s	Contrôle effectué		Défauts supprimés
		Signature / Adresse de la société	Signature / Adresse de la société	
	Mise en service, premier contrôle			

Déclaration de conformité et de montage

Déclaration

pour le montage d'une machine partielle
selon la Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, Partie 1B

Novoform tormatic GmbH
Oberste-Wilms-Str. 15a
D-44309 Dortmund

déclare ici que la commande de porte de garage

Novomatic 200

correspond à la directive Machines 2006/42/CE à partir du marquage 01/10 (mois/année) et qu'elle est destinée à être montée dans une installation de porte de garage.

- Les prescriptions de sécurité fondamentales suivantes selon l'Annexe I ont été appliquées:
 - Directive générale n° 1 1
 - 1.2.1 Sécurité et fiabilité des commandes:
 - Entrée STOP A: PLC
 - Entrée STOP B: Kat 2 / PL C
 - Entrée STOP C: Kat 2 / PLC
 - Le norme harmonisée EN12978, EN13849-1 et EN60335-1.

- Les documents techniques ont été créés selon l'Annexe VII B. Nous nous engageons à transmettre aux autorités de surveillance du marché, par le biais de notre service de documentation, les documents spéciaux relatifs à la machine incomplète si la demande de le faire est justifiée.

- Elle est conforme aux dispositions correspondantes de la directive CE concernant les produits de onstruction 89/106/CEE. Pour la partie des forces motrices, les premiers contrôles correspondants ont été réalisés en association avec les centres d'essai habilités. Les normes harmonisées EN13241, EN12453 et EN12445 ont été appliquées. Vous retrouverez toutes les informations nécessaires concernant les tests réalisés pour l'ensembles des situations de ce moteur sur notre site Internet www.tormatic.de.

- Elle est conforme à la directive CE Basse tension 2006/95/CEE.
- Elle est conforme à la directive CEM 2004/104/CE

Le produit ne doit être mis en service qu'après qu'il ait été déterminé que l'installation de porte est conforme aux dispositions de la directive Machines.

Dortmund, den 29.12.2009

CE


Ulrich Theile
Directeur Développement
Chargé de documentation